

Al Gurbal

"La Criba"

REVISTA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD LIBANESA EN MEXICO Y EN EL MUNDO
EPOCA IV, NUMERO 3 MEXICO, D.F. OCTUBRE, 1987 \$200.00 M.N.



VENGA AL MUNDO DE LA MODA...



Moda libre y casual. Innovación de *Andrés de Acuña*

TEXTILES NACIONALES, S.A. de C.V.



**El Almacén de distribución Textil
más grande de Latinoamérica**

MANUEL GUTIERREZ NAJERA No. 196, C.P. 06820 MEXICO, D.F. COL. TRANSITO TELS. 588 28 56
588 31 42
578 96 99

Al Gurbal

(La Criba)

DIRECTORIO

65 años de publicación en México
Fundada el 2 de enero de 1922

Fundador: José Musalem

Segunda Epoca: Juan Bichara

Tercera Epoca: Salim George Abud

Presidente Honorario Vitalicio

Cuarta Epoca:

COMITE EDITORIAL

ING. JOSE ABED ROUNATTE
SR. EMILIO CHECA KURI
SR. JOSE CHEDRAUI ALAM
SR. JOSE MIGUEL NADER
SR. ANUAR NAME YAPUR
SR. EDUARDO RIHAN AZAR
SR. VICTOR SARQUIS SADE
ING. CARLOS SLIM HELU

COORDINADOR GENERAL
C.P. Jorge E. Abud Chami

DIRECTOR GENERAL
Dr. Ulises Casab Rueda

SUBDIRECTOR GENERAL
Lic. Patricia Goleth Machorro Malja

EDITOR EJECUTIVO
Prof. Rubén Marín F. Galicia

FOTOGRAFO
David De la Vega

COLABORADORES:

Sr. Antonio Trabulse Kaim, México D.F.
Prof. Name Francis, Yucatán.
Lic. Nicolás Abusambra, Coahuila.
Srita. Salmé M. Bulos I., Hidalgo.
Srita. Rosic Bulos H., Hidalgo

OFICINAS:

Viañacho Miguel Alemán No. 15-201 Litográfica: Oro, S.A.
Col. Roma Sur. Tels. 574 66 38 Tipografía: Protecip, S.A.
C.P. 067601 584 24 62 Distribución: Dirma
México, D.F.

AUTORIZADO COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE, PERMISO F-1581 582, REGISTRO DGC. No. 006-0457, CARACTERISTICA No. 228251703, REG. FED. DE CAUSANTES AUS-041225.

La reproducción parcial o total del contenido de esta publicación, por cualquier sistema o método que sea, está estrictamente prohibida, por tanto los infractores serán perseguidos por la Ley; excepto los usuarios que recaban previamente la autorización de los Editores. Derechos reservados conforme a la Ley. No se devuelven originales que no sean solicitados.

PORTADA:



LIC. MIGUEL DE LA MADRID HURTADO PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

CONTRA PORTADA:



SR. CAMILLE HENRI CHAMOUN, EX-PRESIDENTE DE LIBANO.

PROXIMO NUMERO

—LA CIUDAD DE TIRO
—EL CODICE LAUD
—TAXCO

CONTENIDO

OCTUBRE 1987

Edición 03

Título

Página

V Informe de Gobierno del Presidente Miguel de la Madrid	4
Al Gurbal en el Recuerdo	6
Gibrán: La Magdalena	8
Noche Mexicana: Salón Mediterráneo	9
Muerte de Camille Chamoun	10
Septiembre: Mes de la Patria	12
Ocho Artistas Libaneses	13
Gran Premio de México F-1	21
Cocina Libanesa: El Tabule	24
Códigos de México: Vaticano-Rios	26
Cumpleaños de Don César Nasta	28
Gaspar Henaine: "Capulina"	29
Monedas Greco-Romanas y Fenicias	32
El Altruismo de Don Elias Nassar	37
Liliana Abud	38
Remodelación en Centro Libanes	40
Boda: Faure-Yamin	42
Boda: Sadui-Yapur	43
Boda: Aziz-Nehme	44
Siddón-Saida	46
II Congreso Mundial de Jóvenes en la Dominicana	51
XV Años: Jerusalem Kuri	53
Juventud Libanesa en Hidalgo	
Cumpleaños: Karlita	54
Graduación: Olga Patricia	
Homenaje al "Ché" Sarell	55
Esine Kuri	
Said Akl	56
Sección Árabe	61

SUSCRIPCIONES ANUALES

En la República Mexicana	\$30,000.00 (M.N.)
Dependencias Oficiales	\$36,000.00 (M.N.)
Extranjero, Correo Ordinario	\$ 60.00 Dlls. (U.S.)
Correo Aéreo Internacional	\$100.00 Dlls. (U.S.)
Dependencias Oficiales (Exterior)	\$200.00 Dlls. (U.S.)

EDITORIAL

APOYO AL ESFUERZO RECIPROCO

En Al Gurbal, deseamos ser permanentes en su hogar, estar constantemente en su pensamiento; sabemos que no es fácil, pero ya estamos en marcha, y hemos realizado el primer intento de nuestra Cuarta Epoca; aspiramos a que su lectura sea de su agrado, sin que decaiga en usted el interés por tenerla, por que periódicamente cada mes llegue puntual y precisa, a su hogar, con su familia, a su oficina, con sus amistades; queremos que Al Gurbal llegue a su biblioteca después de leerla, para tener la oportunidad de recordar algún día algo interesante, útil, sentimental, que llene un posible vacío en el tiempo; en fin, que su presencia en casa sea un motivo de orgullo, un motivo más que identifique a la Comunidad Mexicano-Libanesa.

Pero para eso es necesario, diríamos imprescindible, contar con su apoyo en todos los aspectos; apoyo que en el estricto sentido de la palabra deberá ser recíproco, apoyo al mutuo esfuerzo realizado; el nuestro, por presentarles aunque sea un aspecto de la vida de nuestra Comunidad en México, o algo trascendental en Líbano, y el de ustedes, ayudándonos a tener con tiempo la información de un suceso o acontecimiento que habrá de salir en las páginas de Al Gurbal.

Nosotros, pese a nuestros esfuerzos, no podemos llegar a todos los espacios y momentos en los que se efectúan los eventos que realice nuestra querida colectividad, por esta razón les solicitamos que, nos hagan llegar todo lo que ustedes deseen ver publicado en estas páginas, desde la concepción estética de un arquitecto, o un consejo médico, hasta la observación que pueda brindar una ama de casa o una maestra, porque somos una sola y gran familia y como tal queremos estar al pendiente de todos los aspectos que atañen a cualquiera de sus integrantes.

Nuestra labor es conjunta, no somos un órgano informativo aislado, debemos nutrirnos mutuamente para el beneficio y exaltación de nuestros valores tradicionales, los mismos que han hecho que surjan asociaciones, centros deportivos y culturales, que reflejan física y espiritualmente que la comunidad mexicano-libanesa es un Ente Vivo, y que es además una de las más grandes e importantes.

Si ustedes nos ayudan, proporcionándonos los pormenores de cualquier evento que sea importante en lo general o en lo particular, para los miembros de la Comunidad Mexicano-Libanesa, habremos dado otro paso adelante en la consecución de nuestros propósitos: establecer una eficaz interrelación, intercomunicación o interacción, emanada de la voluntad y el deseo de proporcionar un servicio a nuestra comunidad.

Es nuestro más sincero deseo que la primera edición haya sido de su agrado, que le haya permitido por medio de sus imágenes y palabras, reconocer el ámbito al que usted pertenece, el espacio en el que usted se desenvuelve, o por lo menos, que no le es ajeno por entero; saber del mundo donde vive, actúa, se desarrolla o proyecta una comunidad respetada, trabajadora, dinámica, progresista y de espíritu y mente abiertas; claro que no es necesario decirlo pero es grato afirmarlo, estamos hablando de la Colectividad Mexicano-Libanesa, una comunidad integrada por usted, su familia y sus amigos.

Un mundo que piensa y actúa con el sólo propósito de progresar, de superarse y lograr el bienestar, no sólo de sus componentes, sino de todos aquellos que habitan en este, nuestro maravilloso país: México, Patria y Tierra.



C. Diputada Elba Esther Gordillo, C. Lic. Emilio Gamboa Patrón, C. Lic. Miguel de la Madrid Hurtado.

El Presidente Miguel de la Madrid, al rendir su V Informe de Gobierno en el Palacio Legislativo ante el Honorable Congreso de la Unión, presentó un balance general de las tesis que han articulado el pensamiento y la acción de su gobierno.

Al hablar sobre la Política del Estado Mexicano, se refirió a la creación de la Asamblea de Representantes del Distrito Federal y a la promulgación de un nuevo Código Federal Electoral.

Gracias a las campañas de Educación y Comunicación Social, existe ya la comprensión del problema del crecimiento de la población, en la cual, la pareja planifica su familia de una manera libre e informada.

En materia de política exterior, dijo: "México es ante todo, expresión cabal de los legítimos propósitos de la soberanía, en la preservación de la paz y la promoción de nuestro proyecto nacional. . .

Sociedad y-gobierno hemos respondido con eficacia al reto que nos plantearon los terremotos de hace casi dos años. Era necesario reconstruir, renovar simultáneamente, impulsando con mayor fuerza la descentralización de la vida nacional. . .

El Programa de Renovación Habitacional Popular fué el más importante, mereciendo el reconocimiento mundial con el Premio Internacional de Urbanismo. Reparamos y reconstruimos poco más de 2 200 edificios escolares en las zonas afectadas. . .

Hoy el sector industrial paraestatal participa en 13 ramas

productivas; al inicio de esta administración lo hacía en 28. . .

Como resultado conjunto de esta evolución y de un comportamiento favorable de la cuenta de capital público y privado, las reservas monetarias del Banco de México alcanzaron al día de ayer 14 mil 597 millones de dólares, cifra que supera en más de diez mil millones de dólares a la reportada en el informe anterior. . .

El crecimiento del ahorro se ha reflejado en una moderada reducción de las tasas de interés, especialmente la aplicable al crédito que la banca concede a empresas y particulares. . .

Gracias a la estrategia de reconversión industrial, se obtienen ya resultados en cuanto a aumento de eficiencia y productividad. Fuera del servicio de la deuda, la transferencia del sector industrial paraestatal se ha reducido en un 57 por ciento en términos reales de 1982 a 1986. . .

La política de empleo ha experimentado un desafío particularmente difícil en los últimos años. Para hacer frente a esta situación, el Plan Nacional de Desarrollo estableció como propósito prioritario la defensa de la planta productiva y el empleo. La defensa del salario real constituye, en el ámbito laboral, un elemento de primordial importancia. La lucha contra la inflación no puede ser abandonada, a la vez que no debemos permitir que la contribución de los trabajadores a la solución de la crisis signifique sacrificios extremos para ellos. "

"El promedio nacional de escolaridad rebasó los 6 grados; la educación preescolar ha registrado un aumento sin precedente a una tasa promedio anual de 11 por ciento durante esta

BALANCE DE UNA REALIDAD V INFORME DE GOBIERNO

administración, con lo que 2 de cada 3 niños de 5 años y la mitad de los de cuatro, ya reciben este servicio. Los libros de texto gratuitos contribuyen a garantizar la igualdad de oportunidades educativas. . .

En un programa ambicioso, de 100 acciones necesarias, se han precisado las metas que habremos de cumplir en esta administración en materia ecológica. Destacan las acciones convenidas con la industria del cemento, para introducir equipo anticontaminante en todas sus plantas y con la industria automotriz, para incorporar en los nuevos modelos, mejores tecnologías que eviten la contaminación. . .

De las 29 ramas industriales que aparecen en la balanza comercial, 15 tienen superávit. La industria automotriz se ha convertido en la más importante exportadora del sector manufacturero. Cabe mencionar que la adhesión al GATT ha empezado a dar resultados positivos, ya que obtuvimos un fallo favorable a México en relación con el impuesto a las importaciones de petróleo de Estados Unidos".

"La liberación de reservas mineras para su explotación responde a las necesidades de crecimiento y diversificación de la rama. En buena parte de los productos, como la plata, el plomo, el zinc y el cobre, la relación entre reservas y producción es adecuada. La minería mexicana puede contemplar el futuro con renovado optimismo. . .

Estamos en un amplio proceso de renovación de los sistemas de comunicaciones y de transporte del país. El sistema de Satélites Morelos, con la instalación de un mayor número de estaciones terrestres adicionales, consolida nuestra estructura. . .

Teléfonos de México instalará este año el aparato 8 millones. En 1986 entraron en operación las primeras rutas con fibra óptica. De esta manera, nuestro país ingresa al uso de tecnologías de punta en el ámbito mundial".

"Destacan las obras de modernización y ampliación de las carreteras México-Toluca, Guadalajara-Manzanillo, Puebla-Orizaba, Querétaro-Irapuato, Querétaro-San Luis Potosí, Guaymas-Hermosillo-Nogales y Monterrey-Linares, además de la construcción de las carreteras Teotitlán-Tuxtepec y Chihuahua-Hermosillo. . .

Se están construyendo grandes obras de infraestructura ferroviaria, entre las que resaltan la electrificación de la vía doble México-Querétaro, la modernización del Ferrocarril Mexicano, entre la Capital y Veracruz, y la nueva vía directa Guadalajara-Monterrey.

En primera especial, los avances están a la vista en los trenes: el Constitucionalista, el Regiomontano, el Tapatio y el Parépecha".

"Turismo, en lo que va de este año, se han recibido 3.6 millones de turistas; este año se cumplirá con la meta fijada de superar la cifra de 5 millones de visitantes. . .

Con la puesta en operación de la primera etapa de la Línea 9 del Metro, Pantitlán-Centro Médico, y el tren ligero que corre de Tasqueña a Huipulco, el Sistema de Transporte Colectivo en el D. F. cuenta actualmente con 137 kilómetros. Avanzan la construcción de la Línea 7 del Metro de Tacuba a El Rosario y la prolongación del tren ligero hasta Xochimilco; también se iniciaron los trabajos del metro ligero por la Calzada Ignacio Zaragoza. . .

A la fecha, la línea Ruta-100 de Autobuses ha duplicado su equipovehicular. El Sistema de Transportes Eléctricos aumentó sus líneas de Trolebuses en 140 kilómetros".

"En la capital de la República viven compatriotas de todas partes del país y, como todos, requieren servicios y satisfacciones a sus necesidades. Mi gobierno va a seguirlo atendiendo. No vamos a permitir que el Distrito Federal se deteriore. Es y seguirá siendo la Ciudad de todos los mexicanos".

HONORABLE CONGRESO DE LA UNIÓN:

"Estamos en un proceso de cambio. Nuestro tiempo ya no es de emergencia, es de renovación. El cambio estructural y el fortalecimiento de las instalaciones van a seguir siendo su sustento. La renovación de hoy no sólo es política de gobierno, sino conciencia y actitud esencial de nuestro pueblo. Es tarea institucional y reclamo social.

El camino que aún nos queda por recorrer debemos transitarlo con apoyo en lo logrado. Durante el último tramo de mi gobierno, sólo propondremos iniciativas que nos permitan complementar o afianzar lo que ya está en marcha. Tenemos por delante una importante tarea de consolidación.

Mexicanos:

La renovación nacional que estamos realizando nos ha llevado a cambiar formas y conductas en el ejercicio de la autoridad y la acción política. Me he empeñado en una tarea de conducción clara y firme y de eficaz coordinación institucional, de ejercicio de la autoridad sujeta al derecho y de respeto a mis conciudadanos.

El país se acerca a una transición fundamental para los mexicanos; el próximo año habrá elecciones federales, ellas se van a dar en las condiciones de una Nación más fuerte, que ha trabajado por transformar su vida política y por recuperar su economía. Las elecciones se darán dentro de un marco jurídico renovado. Ahí están los instrumentos jurídicos y políticos para la transparencia y legalidad de las elecciones.

Tenemos que continuar trabajando, gobierno y sociedad, con entusiasmo y tesón. Para México, es fundamental que los recursos se dediquen a la inversión productiva, a crear infraestructura de desarrollo para sustentar el bienestar de todos y continuar adelante. Todos los mexicanos tenemos una responsabilidad que cumplir. México es obra de la sociedad, no sólo tarea de gobierno.

Tengo una fe inquebrantable en mis compatriotas. Conozco nuestra historia de pertinaz y profundo nacionalismo, admiro las proezas de un pueblo que ante los peores agobios nunca se ha doblegado, me sorprende a diario del temple de sus hombres y mujeres, confío plenamente en su juventud. ¡México es grande y grande es su destino! ¡Nuestra será la Victoria!

Como presidente, mantendré prudencia política y firmeza institucional. Continuaré mi ejercicio apegado al derecho. Lo haré para continuar la renovación de la Nación e impulsar una nueva etapa de desarrollo sostenido y de largo alcance. Lo haré para preservar la soberanía e independencia de México. Lo haré para cumplir con los propósitos de justicia social que emanan de la Constitución y demanda el pueblo; lo haré para fortalecer la Revolución. Lo haré con permanente entusiasmo.

Lo haré para servir a México, mi gran pasión y mi único compromiso.

¡Viva México!



الغُرْبَالُ



إذا اشعلت في القنديل زبناً أما القنديل وارواح القنديل

فقريل ان اردب المال بمشي فلا يمسي سوى حال للقريل

مكسكو ٣١ ب سنة ١٩٢٧ السنة الرابعة العدد للاية والسابع والثلاثون

الشبيبة السورية اللبنانية في ماربايو ككتان

AL GURBAL
DE: AGOS-
TO 31 DE
1927, AÑO
4 No. 137



Arriba de Der.
a Izq., Munir
Trabulsi, Yus-
sef Jattar Ata-
lla, Antonio Ya-
kub Aldomani;
En el centro de
Der. a Izq.,
Wadih Qwaik,
Yusef Salim
Menah, Anto-
nio El Borge;
Abajo de Der.
a Izq., Hanna
Santiago,
Sheik Antun
Mahluf, Salim
Hachar, y Yus-
sef Lisha.

الصف الاعلى من اليمين الى اليسار : منير طرابلسي * يوسف عطار عطالله * انطونيو يعقوب الدوماني
في الوسط من اليمين الى الشمال - وديم قويق * يوسف سليم مناع * انطونيو البورجي *
الصف الاخير من اليمين الى اليسار : حنا ستيانغو * الشيخ انطون مخلوف * سليم حجار * يوسف اشاع

AL GURBAL EN EL RECUERDO



◀ جمال السوري اللبناني في المكسيك ▶



Sirio Libanés, fue un término usado durante el protectorado francés (entre 1918-1943) hoy día, Líbano y Siria son repúblicas independientes.

En el centro: Isabel Atala, de Rincón Antonio, Oax. A la derecha: Alicia Abimerhi, de Mérida, Yuc. y Lidia Aiza de Veracruz. A la izquierda: María Jacobo de. Minatitlán, Ver. y María Aalm, de Mérida, Yuc.

رسم الاوانس الجميلات في الوسط: ايزابال عطالله من - رينكون انطونيو - والي اليهين في الاعلى اليسار: ابي مرعي من - ماريدا يوكاتان - ولديا عيسى من - فيراكروز - والي اليسار ماريا يعقوب من - ميناتلان - وماريا العلم من - ماريدا يوكاتان -

Fue en el mes de junio cuando Le vi por vez primera. Solitario caminaba entre los trigales cuando pasé con mis doncellas.

La cadencia de Su paso era diferente a la de los demás hombres y el balanceo de Su cuerpo en nada se parecía a todo cuanto había visto.

Los hombres no pisan la tierra de ese modo. Y aún ahora mismo, no sé si El caminaba rápido o despacio.

Mis doncellas Le señalaban con el dedo, discurriendo quedamente unas al oído de las otras. Detuve mis pasos por un instante y tendí la mano para saludarle; pero El no volvió su rostro ni se dignó mirarme. Y le odié. Me avergoncé de mí misma, y me congelé como si me acometiera una ventisca. Y temblé toda entera.

Esa noche Le vi en sueños; y al amanecer, dijéronme que mientras yo dormía estuve llorando y revolviéndome en el lecho.

Era el mes de agosto cuando de nuevo Le vi desde mi alcoba.

Estaba sentado a la sombra de un ciprés de mi huerto, inmóvil como esos altos relieves en piedra que he visto en Antioquía y en otras ciudades del País del Norte.

Y mi esclava, la egipcia, llegó a mí, diciendo: "Ese hombre está aquí otra vez. Está sentado enfrente de tu huerto".

Le miré y mi alma se estremeció. ¿Era tan bello!

Su cuerpo era armonioso y Sus miembros parecían amarse entre sí.

Luego, vestíme con las mejores prendas de Damasco; dejé la saya y fuíme hacia El.

¿Qué me impulsaría a El: mi soledad o Su fragancia? ¿Era la avidez de mis ojos anhelando la gracia o sería la luz de mis pupilas buscando Su belleza? Lo ignoro.

Caminé hacia El, luciendo mis perfumados vestidos y las doradas sandalias que el capitán romano habíame regalado. Y cuando llegué a El, Le dije: "Muy buenos días". Y contestome: "Muy buenos días".

Y me miró; y sus negros ojos hiéroname como nunca lo hiciera hombre alguno. Y, de súbito, me sentí como desnuda y avergonzada de mí misma.

Aún no me había dicho más que: "Muy buenos días Miriam".

Y de pronto Le dije: "¿No deseas honrar mi casa?"

Y El respondió: "¿No estoy ya en tu casa?"

En aquel entonces yo no adivinaba como ahora el sentido de Sus palabras.

Y añadí: "¿No gustas apurar el vino y partir el pan conmigo?"

Y me contestó: "Sí, Miriam; pero no ahora".

No ahora, no ahora, dijo. Y en estas dos palabras sumábase las voces del mar, del viento y de los bosques. Y cuando las pronunció parecíame que la vida había hablado a la muerte.

Advertí, amiga mía, que yo estaba muerta, que era una mujer divorciada de su alma y que vivía ajena al espíritu que hoy llevo en mí. Pertenece a todos los hombres y a ninguno. LLamábanme prostituta y mujer poseída por siete demonios. Fui envidiada y maldecida por todos.

Empero, cuando la aurora de Sus ojos iluminó los míos, todas las estrellas de mi larga noche desaparecieron; y convertíme en Miriam, sólo Miriam: una mujer perdida para la tierra que yo había conocido y virgen para los nuevos lugares.

Y por segunda vez, Le dije: "Entra a mi casa y comparte conmigo el pan y el vino".

Y El dijo: "¿Por qué insistes en que yo sea huésped tuyo?"

Le respondí: "Te ruego honres mi casa". Y era por todo lo que en mí había de lodo y de pureza por lo que Le llamaba con súplica.

Entonces me miró; y el medio día de Sus ojos se posó sobre mí; y dijo: "Tienes muchos amantes y, sin embargo, sólo yo te amo. Los demás hombres se aman a sí mismos en tu proximidad; pero yo te amo en ti misma. Ellos ven en ti



una belleza que desaparecerá más rápidamente que sus propios años; mas yo veo en ti una belleza que jamás declinará y que en el otoño de tu existencia no temerá contemplarse a sí misma en el espejo y nunca será ofendida. Únicamente amo lo invisible en ti".

Luego, en voz baja, me dijo: "Aléjate ahora. Si este ciprés es tuyo y a su sombra no me permites descansar, tomaré mi camino".

Y con lágrimas en los ojos, Le supliqué: "Rabí, entra a mi casa. Tengo incienso que quemar para ti y tengo una jofaina de plata para lavar tus pies. Eres un extranjero y, sin embargo, no lo eres. Te lo imploro, entra a mi casa".

En aquel instante se puso en pie y me miró apacible, como las estaciones cuando miran los campos, y sonrióse. Y de nuevo me dijo: "Todos los hombres te aman para sí mismos; yo te amo para ti misma". Y luego se alejó.

Pero ningún hombre caminaba como El. ¿Acaso fue una brisa de mi huerto que iba rumbo al oriente? ¿O fue una tempestad capaz de sacudir todas las cosas desde sus cimientos?

No lo supe; empero ese día el crepúsculo de Sus ojos aniquiló al dragón que había en mí y me convertí en mujer, en Miriam, Miriam de Magdal.

NOCHE MEXICANA EN EL SALON MEDITERRANEO

El pasado 15 de Septiembre se llevó a cabo la cena-baile para conmemorar el 177o. Aniversario de la Independencia de nuestro querido México.

Se dio el tradicional Grito a las 11:00 de la noche, siendo la abanderada la Srta. Alejandra Kuri González.

Después del Grito dió inicio la actuación del grupo folklórico de "Los Tenientes de Anáhuac" para posteriormente disfrutar de una deliciosa cena típicamente mexicana donde no podía faltar el mole poblano.

Entre los asistentes al evento estuvieron: la familia Jacobo Ruffeil, el Sr. Antonio Abdala, el Lic. Anuar Kuri y familia, el Sr. Carlos Navarro Kuri y familia, el Sr. Alex matar y Sra. y el Sr. Ramón Domit y Sra.

El convivio se alargó hasta altas horas de la madrugada gracias a la participación de la estupenda orquesta que logró mantener una gran animación entre todos los asistentes.



Sr. José Kuri y Familia, Dr. Farid Kuri Yazbek y Familia.



Sr. Alejandro Mathar y Sra.; Sr. Victor Frangie y Sra.; Sr. Jorge Kuri y Sra.

**CLUB
DE
EMPRESARIOS**



la solución

El primer Club de negocios en México

Participa

574-96-35



- ASESORIAS PROFESIONALES
- CONSTRUCCION • ACONDICIONAMIENTO
- DECORACION • PROYECTOS
- CONSERVACION • LIMPIEZA
- SERVICIOS CON PERSONAL
- VIGILANCIA Y SEGURIDAD
- INVESTIGACIONES DE CREDITO
- ESTUDIOS SOCIOECONOMICOS
- CONTABILIDAD FISCAL Y JURIDICA

**8 EMPRESAS
A SU SERVICIO**

- GRUPO ARSSESA, S. A.
- SERVICIOS ORGANIZADOS DE OFICINA, S.A.
- ASOCIACION NACIONAL DE PROVEEDORES, S.A. DE C.V.
- CLUB DE EMPRESARIOS, A. C.
- ECONOMIA AUTOMOVILISTICA PLANEADA, S. C.
- PASTRANA Y ASOCIADOS, A.C.
- BUFETE JURIDICO PASTRANA

Garantía desde 1966

OFICINAS CORPORATIVAS
BLVD. PTE. MIGUEL ALEMAN 299
ROMA SUR • CUAUHTEMOC C.P. 06760
584-03-21 • 574-66-32 • 574-96-35

HA MUERTO

CAMILLE CHAMOUN



Photo: Fady Kabbab

EX PRESIDENTE DE LIBANO

Quien fuera el máximo líder y fundador del Partido Nacional Liberal en Líbano, además de haber llegado a la Presidencia en 1952, Camille Chamoun, falleció el 8 de Agosto víctima de un ataque cardíaco que segó su vida a los 87 años de edad.

El extinto líder libanés, nació el 3 de Abril de 1900 en Deir El Kamar, población localizada en la zona montañosa del Chuf, al Sureste de Líbano. Su trayectoria académica lo llevó a obtener el título de Licenciado en Derecho en la Universidad de Saint Joseph, desempeñando su profesión de abogado en 1924. Su intervención en la vida política del Líbano se inicia al resultar electo Diputado del Parlamento en 1929, cargo que desempeñaría hasta 1952, cuando asume la Presidencia de su país. En ese mismo año fundó también el Partido Liberal Nacional derechista cristiano, del cual fue Jefe hasta 1986. También fue Presidente de la Unión Política de Partidos, conocida como Frente Libanés.

Ostentó las cartas diplomáticas de su país en 1 a Gran Bretaña, de 1944 a 1947. Su tónica política fue de índole conservadora y aún cuando pugnó hasta su muerte por la no participación de otros países en los asuntos de política interna de Líbano,

siendo Primer Mandatario en 1958, solicitó a los Estados Unidos de Norteamérica su intervención militar a fin de buscar la pacificación del territorio libanés.

Este prestigiado líder, fue testigo y participante de dos guerras civiles, siendo su persona, además, blanco de aproximadamente cinco atentados contra su existencia, el último de los cuales se verificó hace unos meses, pero siempre salió con vida.

En 1970 apoyó la candidatura del también ex Primer Mandatario Soleiman Frangie, asumiendo él a su vez el Ministerio del Interior. Hasta su muerte fungió como Ministro de Finanzas en el Gobierno unificado, implementado en Abril de 1984 por el Primer Ministro Rashid Karami, recientemente fallecido.

Con la muerte de Camille Chamoun, Líbano de tierra y ultramar, y la comunidad libanesa mundial pierden un baluarte, un político, un diplomático, un hombre de estado y polémico personaje, participe de las decisiones y acciones del gobierno libanés, presidido por el Mandatario Amín Gemayel, quien ha proclamado tres días de luto oficial en duelo nacional por la, desde este instante, histórica muerte de Camille Chamoun.



Reverendos Padres: Elias Madi, Monseñor Jack Najm y José Bustani.

Entre las condolencias recibidas de todo el mundo, figura la de México. De este modo se celebró una misa en **Memoria** del Ex-Presidente de Líbano, Camille Chamoun, el día 7 de septiembre de 1987, en la Iglesia de Nuestra Señora de Líbano, presidida por Su Excelencia el Arzobispo Primado de México, Cardenal Ernesto Corripio Ahumada y eficiada por el Cero Maronita de México, encabezado por el Excelentísimo Monseñor Jack Najm.

Al Gurbal se une al duelo mundial por el fallecimiento de tan ilustre personaje, cuyo paso por la vida de Líbano quedó marcado con una huella imborrable. Camille Nemr Chamoun fue un hombre de excepción, su prestigio desbordó las fronteras de Líbano.

Sus actividades indistintas llenaron durante sesenta años el escenario Libanés y en varios lustros, su vida quedó confundida con la existencia de su país.

Abogado, diputado, ministro, diplomático, Presidente de la República, líder espiritual, patriarca, supo convivir con extrema sencillez al lado de los ciudadanos más humildes, así como con los más renombrados personajes de su tiempo.

Convertido, por su pasión infinita de ver a un Líbano libre y en Paz, en un luchador sin reposo, su corazón latía al ritmo de su patria, mientras su pensamiento político, buscaba las fórmulas que preservarían a su Líbano, la soberanía y la libertad.

Su vida queda marcada en la historia de ver en tres grandes épocas: de 1923 a 1943, en el tiempo en que su sueño añorado vibra con la independencia libanesa. De 1943 a 1975, en que su tarea política, marcha con el esplendor y la edad de Oro de su nación y, la de 1975 a 1987, en que su corazón desfallece con la tragedia de un Líbano ensangrentado.

EL DUELO EN MEXICO



Excmo. Arzobispo Primado de México, Cardenal Corripio Ahumada.



Representantes del Clero Ortodoxo, a la derecha, el padre Kirylos Scaip



Sr. Ghassan Nacif y Sra. Olga Frangie de Harfouche.



Sr. Raül Libien y Sheikh Amin Awad, Vicepresidente y presidente de la Unión Maronita Mundial.



Excmos. Embajadores de Líbano en México: Sheikh Amine El Khazen y Sra. Marella Namour de El Khazen.



Sr. Atif Said Diaz de la Vega, presidente de Centro Libanés y su Sra. esposa Marlene Gabriel de Said.

Septiembre, Mes de la Patria



Aún cuando son de la Patria todos los meses del año, es costumbre popular en nuestro país que septiembre, reciba el calificativo de mes de la Patria. Porque septiembre fue el tiempo en que se realizaron dos de las más grandes hazañas que fervorosamente recuerda nuestra historia; el día 16 marca nuestra entrada triunfal a la vida independiente, transitando libres y soberanos en el concierto de las naciones. Y el día 13, señala la epopeya de un pueblo joven que ofreció su vida en defensa de su integridad territorial, inspirados, como en los tiempos de la emancipación, en un gran fervor patrio y en los altos valores espirituales de sus hijos adultos, jóvenes y niños.

Por tal motivo, septiembre es considerado el mes de la Patria. Honremos la memoria de quienes nos dieron Independencia, Soberanía y Libertad, recordando estas fechas que perduran en el corazón y en la mente de todos los mexicanos.

La Patria agradecida, entre numerosos reconocimientos, levantó este monumento a la independencia, en un acto singular que representa la unión, la fraternidad, la concordia, la libertad, la solidaridad y la paz social que hoy vive nuestro país. Admirémos su belleza arquitectónica y venerémos sobre todo el eterno simbolismo de un Pueblo altamente espiritual y humano.

OCHO ARTISTAS MEXICANOS DE ASCENDENCIA LIBANESA

Charlotte Yazbek. Cazador de estrellas (bronce) 1975.





Hace aproximadamente dos años, se inauguró la Galería de Arte del Centro Libanés y para hacerlo, se realizó una exposición colectiva de Ocho Grandes Artistas Mexicanos de Ascendencia Libanesa, quienes con sus obras, pusieron de manifiesto la extraordinaria sensibilidad, talento y creatividad de que es capaz el espíritu estético de una comunidad, la libanesa que es y ha sido a lo largo de la historia y de los tiempos una de las más apegadas al quehacer artístico, a la belleza, en todas sus manifestaciones y variantes; música, danza, poesía, pintura, escultura, etc. Por tal motivo deseamos hacer llegar a ustedes, la viveza del arte que emana de cada obra y un poco de la sensibilidad individual de estos artistas, que vibran en su fuero interno con la pasión única con que vibran aquellos que han sido bendecidos con el don maravilloso de poder y saber crear arte y con éste despertar un sinnúmero de emociones, de sensaciones que evocan en esencia su orgullosamente ascendencia libanesa.

Ramiz Barquet, escultor notabilísimo ha expuesto en importantes galerías, entre las que se encuentran: el Polyforum Cultural Siqueiros, el Centro de Arte Moderno, La Galería Uno de Puerto Vallarta, la Valley House Gallery en Dallas, U.S.A. De él se ha dicho:

"... para mí, siendo el arte creativo la manifestación de un momento emocional, las formas que aparecen en la escultura de Ramiz Barquet, deben ser el reflejo de ese momento emocional. Y manifiestan claramente la honradez, la sinceridad ética y artística de su autor..."

Augusto Bozzano Callegari.

Alejandro Haddad, destacado pintor ha expuesto sus obras en galerías y museos de gran importancia como son: Galería Proteus, Terranova, en el Museo del Palacio de Minería, Museo de la Ciudad de México y en el extranjero en la Galerie de Soto en Montreal, Canadá además del Centro Cultural en Tokio, Japón.

A. Rosenblueth dijo de él: "... Alejandro Haddad ha dedicado una buena parte de su obra a una apasionada y penetrante reflexión sobre la distancia correcta para develar los secretos de nuestros volcanes..."

La pintora Claire Jalil, posee un estilo pictórico que la ha llevado a exponer en prestigias galerías: Galería Peigot, Galería Anouk, así como también en museos como el



Mario Kuri Alfaro. Dorso de Cristo (óleo sobre madera) 1975.

Leonardo Shafik Kaim, Brujas (acuarela) 1955.



de Arte e Historia, e inclusive en el vestibulo de Bellas Artes, en hoteles como el Camino Real y fuera del país ha participado en importantes eventos con el Mexican Festival Art.

De ella existen diversas opiniones, comentarios y críticas, he aquí la que le hiciera Jorge Crespo de la Serna: "... el arte constituye una de las pruebas más áridas para quienes se dedican a él... Claire Jalil, logra plasmar vigorosamente tanto su propio espíritu como el de los otros seres. Creándoles, ella misma se recrea..."

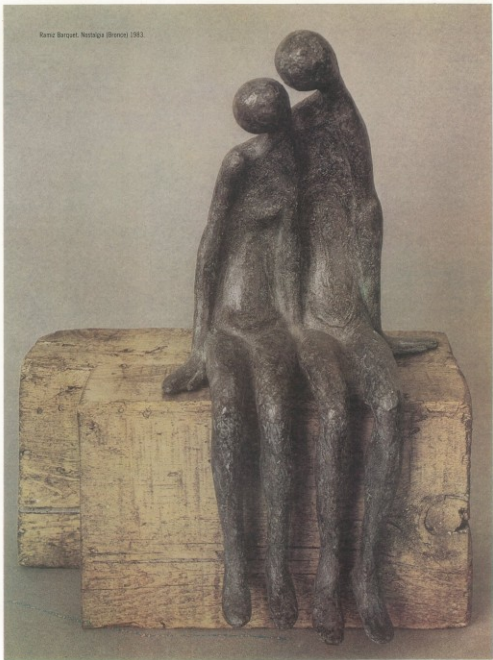
Aída Jury, es poseedora de un estilo pictórico tan espontáneo y fresco como los temas de sus obras, que han sido admiradas en galerías como la Lanai, o bien en Museos como el de Arte Carrillo Gil, además de la Delegación Tlalpan, entre otras. De su arte, Adelaida Villela Amor expresa:

"... la intención de la obra de Aída Jury es: preservar la brillantez que ha iluminado las laderas de los Montes de Líbano del asedio y del exterminio".

La acuarela es uno de los géneros pictóricos que más desafío presentan y Leonardo Shafik Kaim, toma el desafío y lo moldea a placer. Sus obras se han presentado en Bellas Artes, en la UNAM, en la Galería Kusak e inclusive en la Embajada de Líbano. Sus obras han merecido comentarios como el de Antonio Gutiérrez:

"... de esta mezcla, sólidamente amalgamada, de rigor constructivo y de lirismo poético, nace esta serie de acuarelas suyas, entre las cuales hay verdaderas joyas".

Ramiz Barquet, *Nostalgia (bronze)* 1983.



La pintura de Mario Kuri Alfaro, penetra en la dimensión abstracta de lo subjetivo y sus obras han sido expuestas en diferentes galerías como: Galerías Ana Bethania León, en Guanajuato, en la Casa de Cultura de Puebla en Bellas Artes y en el extranjero en el Hotel Phoenicia, en Beirut, Líbano.

El extinto escritor y crítico de arte, Lic. Guillermo Malja, escribió sobre su obra lo siguiente: "... Kuri, da vida a lo inerte, irradia dinámica y fuerza interior a lo inanimado y hace del gran quehacer estético, una elevada y suprema oración místico cristiana".

La escultura de José Kuri Breña sugiere siempre vida, ya que incluye elementos acuáticos, naturales y de esencia femenina. Ha expuesto tanto en México: Museo Carrillo Gil, Museo de Arte Moderno, Casa del Lago, Salón de la Plástica Mexicana I.N.B.A., así como en el extranjero: Galería Milán, Italia, Young Gallery, Maxwell Gallery, Keight Gallery, en U.S.A., entre otras.

Presentamos a ustedes un fragmento de lo que Toby Joysmith, expresara sobre su obra: "... su obra es de un refinamiento tal que solamente la contemplación de sus figuras femeninas es capaz de comunicar la delicadeza de su intención".

Por último, Charlotte Yazbek escultora sin precedente, que ha merecido entre otros premios por su obra: La Medalla de Oro al Mérito, otorgada por el Sr. Agustín Yañez, Srío. de Educación en 1966, el Premio de la Mujer de la Década, de la Unión de Mujeres Periodistas y Escritoras en 1981, y una distinción honoraria por parte del finado ex Presidente de México, Lic. Adolfo López Mateos durante la feria mundial en Nueva York por el espectáculo Charlotte Yazbek una Mujer (1964).

Sus obras han engalanado importantes Galerías de los Estados Unidos de Norteamérica como son: la Fulton Gallery, Weintraub Gallery, Art Collector's Gallery, Dubose

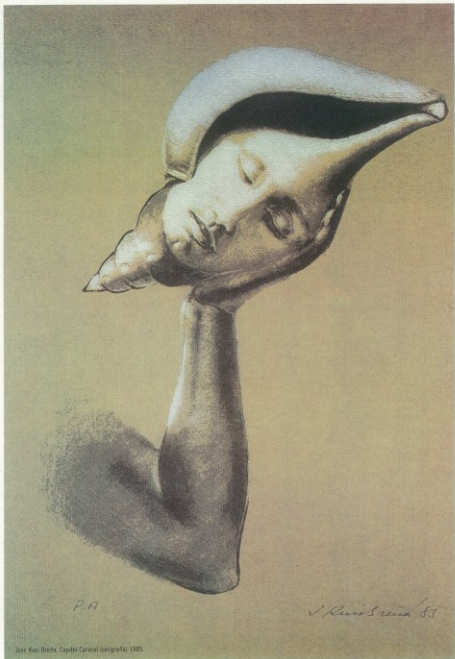


Gallery. En México además de haber expuesto en importantes galerías, sus obras embellecen parques y lugares públicos, sumando un total de 41 incluyendo las esculturas monumentales del Parque Cuauhtlián Izcalli.

La personalidad de Charlotte Yazbek y su obra son temas sobre los cuales se ha escrito bastante,

pero no suficiente. Creemos pues, que nadie mejor que la propia artista para definirse y concebirse como tal.

"Ser por un instante unicornio, luna, pájaro, gato, música, no necesariamente es estar triste, es tan sólo un intento de dar forma a la alegría prestada que me diste".



Jose Kani-Brenha, Capitel Caracol (Geografía) 1985.



Alejandro Haddad. *Conversión* (Acrílico sobre tela) 1985.



FORMULA 1 WORLD CHAMPIONSHIP

BRASIL ABRIL 12
SAN MARINO MAYO 3
BELGICA MAYO 17
MONACO MAYO 31
E.U. JUNIO 14
FRANCIA JULIO 5
INGLATERRA JULIO 12
ALEMANIA JULIO 26
HUNGRÍA AGOSTO 9
AUSTRIA AGOSTO 16
ITALIA SEPTIEMBRE 6
PORTUGAL SEPTIEMBRE 20
ESPAÑA SEPTIEMBRE 27
MEXICO OCTUBRE 18
JAPON NOVIEMBRE 1
AUSTRALIA NOVIEMBRE 15

Mexico '87

GRAN PREMIO DE MEXICO
CD. DE MEXICO
16,17 y 18 OCTUBRE 1987

PROGRAMA

VIERNES

10:00 Entrenamiento libre Fórmula 1
13:00 Entrenamiento calificado Fórmula 1
15:00 Entrenamiento libre autos clásicos y deportivos
16:15 Espectáculos artísticos

SABADO

09:00 Entrenamiento libre Fórmula 1
13:00 Entrenamiento calificado Fórmula 1
14:45 1a. Carrera autos clásicos y deportivos
16:00 Espectáculos artísticos

DOMINGO

9:30 2da. Carrera GP Fórmula 1
10:30 2a. Carrera autos clásicos y deportivos
11:30 Espectáculos artísticos
13:00 Salida de autos Fórmula 1 para formación
15:30 GRAN PREMIO DE MEXICO
16:00 Espectáculos artísticos

Este programa está sujeto a cambios de última hora.



F1 FORMULA 1 WORLD CHAMPIONSHIP

Nuestro país estuvo ausente durante 16 años del Calendario Mundial de competencias automovilísticas de la célebre **Fórmula 1** y los aficionados mexicanos no disfrutaron de la emoción, el sentimiento y la alegría de seguir de cerca, el desarrollo de una competición reservada para automóviles de la máxima categoría en el mundo.

El año pasado, el Autódromo "Hermanos Rodríguez" de la Magdalena Mixhuca, volvió a ser el bello escenario en el que los potentes motores de Fórmula Uno, rugieron ensordecedoramente, e hicieron vibrar la cinta asfáltica girando a lo largo de sus 4.421 km., a una velocidad máxima de 360 km/h., a un promedio cercano a los 200 km/h.

La reincorporación de México al programa de los Grandes Premios de **Fórmula 1**, fue el resultado de la visión, la confianza, el entusiasmo y el empeño de los hermanos José y Julián Abed, quienes recogiendo el recuerdo de su padre Miguel M. Abed, decidieron respaldar la celebración de este magno acontecimiento.

En efecto, los ingenieros José y Julián Abed, Presidente y Vicepresidente respectivamente del Comité Organizador iniciaron y concluyeron felizmente las negociaciones, logrando recuperar para México el honor de figurar en el Calendario Mundial de **Fórmula 1**, y lo hicieron en grande, porque su empresa logró en 1986, para nuestro país el trofeo a La Mejor Organización; esto quiere decir que una vez más nuestra capacidad de dirigir eventos, está a la altura, o mejor aún, que países con larga y conocida trayectoria deportiva y capacidad técnica organizativa.

Claro que no fue fácil, por principio había que garantizar la seguridad del circuito, instalar retenes de protección, camas de arena gruesa, zona de fosos, áreas de señales y llantas a manera de colchón; se construyeron además, cinco puentes ciegos para que la gente pueda desplazarse sin alterar el desarrollo del evento, se mejoró la zona de mantenimiento mecánico, en fin, no se descuidó un detalle para hacer más seguro el recorrido, no sólo para los pilotos, sino también para los asistentes.

Es bueno recordar algo relativo a las características de la **Fórmula 1**, máxima expresión del automovilismo competitivo: son autos de un solo asiento, tienen un motor de 1,500 cm³ con turboalimenta-



Automóvil, piloto, pista, aficionados... La emoción de 1986.



Arriba, de pie y al centro, el Ing. José Abed, acompañado del Ing. Pascual Ortiz Rubio, Rodolfo Sánchez Noya (en los extremos), Ayrton Senna (sentado) y... de bellas damitas.





El Williams de Nelson Piquet, líder 1987.



Scuderia Ferrari.



Alain Prost, campeón mundial 1986; en la página opuesta, su Carlinga.

MEXICO OCTUBRE 16, 17 y 18 1987

AUTODROMO HNOS. RODRIGUEZ
CIUDAD DE MEXICO

ción; no deben pesar menos de 540 kg, deben cargar como máximo 195 litros de combustible, amén de que se someten a diversas reglas y rigurosas normas de seguridad. Un renglón aparte lo constituyen sus vistosos colores, sus formas especiales, aerodinámicas, sus anuncios publicitarios, su ingeniería mecánica y sobre todo, la inigualable sensación de estar conduciendo un auto diseñado para hombres y aficionados fuera de serie.

Las carreras de **Fórmula 1**, tienen gran importancia para la Industria Automotriz, ya desde los primeros años de este siglo, se empezaron a fabricar coches especiales que habrían de competir por la supremacía de las marcas de las máquinas y modelos y de la habilidad de los pilotos, y no solo eso, sino también servían para probar las innovaciones mecánica, aerodinámicas, de combustible, de neumáticos, suspensión, estabilidad, visibilidad, frenos, llantas, aceites, amortiguadores, etc. Además de que al público le gusta ver, le fascina, el desplazamiento vertiginoso de los automóviles que surcan como verdaderos bólidos el camino que ha de conducirlos a la gloria deportiva; puede decirse que el público asistente se siente atraído por el vértigo de la velocidad que se imprime a los vehículos durante la competición; público, que en el caso de México, materialmente colma las tribunas del Autódromo de la Magdalena, sino también al público de la televisión, que tiene asegurada una participación de más de 1000 millones de espectadores, repartidos en 35 cadenas televisivas, lo que convierte a este extraordinario espectáculo, en uno de los más seguidos y comentados a lo largo del año, superado tan sólo por los Juegos Olímpicos y el Campeonato Mundial de Fútbol Asociación.

La empresa llevada a cabo por los hermanos José y Julián Abed, está logrando sus frutos, estos son óptimos, habrá más público que el año pasado; esto ha sido propiciado porque la empresa, repetimos, obtuvo el trofeo a **La Mejor Organización de Gran Premio**. Esta vez participarán 26 coches, representando a 13 grandes equipos o escuderías, además se pretende contar para las próximas competencias, si no es posible lograrlo en ésta, con la participación de un piloto mexicano, lo que contribuiría positivamente a la elevación del espectáculo y poner más en alto el nombre de México en el ámbito mundial del automovilismo deportivo.

LO INVITAMOS A QUE PRUEBE LA COMIDA LIBANESA

EL TABULE (TAPULE)

Estas gráficas fueron tomadas en Centro Libanés, A.C.



INGREDIENTES:

- 1) Trigo fino molido, previamente remojado
- 2) Perejil finamente picado
- 3) Cebolla picada
- 4) Jitomate picado
- 5) Ajo molido en aceite
- 6) Hojas de hierbabuena
- 7) Sal y pimienta

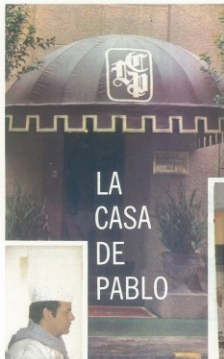
MANERA DE HACERSE:

Mezclar simultáneamente todos los ingredientes (cantidad al gusto) en una ensaladera, se agrega sal y pimienta (al gusto) y si se desea agregue unas gotas de limón; se sirve sobre hojas de lechuga y se adorna con una rebanadita de jitomate.

¡Buen provecho!



VENGA A DISFRUTAR CON NOSÓTROS LA ELEGANTE ATMOSFERA Y EL EXCELENTE SERVICIO DE NUESTRO EXCLUSIVO RESTAURANT. PALADEE LO MEJOR DE LA COCINA INTERNACIONAL QUE NUESTRO CHEFF PABLO BARROS GALLEGOS LE TIENE RESERVADO.



LA CASA DE PABLO

"EL PICASSO
DE LA COCINA"



RECUERDE, USTED
TIENE UNA CITA EN LA
CASA DE PABLO. . . SU
CASA.

RESTAURANT BAR

SHAKESPEARE No. 92 COL. POLANCO
RESERVACIONES: TELS. 531 19 20
531 20 19

ABRIMOS LOS DOMINGOS



LOS CODICES DE MEXICO



Primera Edad. Lámina V

Segunda Edad. Lámina VI



Este códice post-hispánico está elaborado en 101 hojas de papel europeo de 46 por 29 centímetros. Se conserva en la Biblioteca Apostólica Vaticana, en la Ciudad de Roma, Italia y fue elaborado entre 1566 y 1589 por indígenas del Valle de México. Se conoce también como Códice Latino 3738, o Códice Ríos, en honor del dominico español Pedro de los Ríos, a quien se atribuye la recopilación de sus figuras y las anotaciones que contiene.

Aún cuando este religioso vivió en México desde antes de 1537, es seguro que el manuscrito pictórico utilizado por él, sea el Códice Telleriano-Remensis, conservado en Oxford, Inglaterra y del cual es una copia este Códice al que hacemos referencia. Aunque es de menor calidad artística, cuenta con algunas páginas extraviadas en el original, precisamente en este hecho radica su importancia histórica.

Las láminas aquí reproducidas, provienen de la edición ordenada por la Secretaría de Hacienda de México en 1964, misma que nos sirve de guía textual y que a su vez, fue tomada de la recopilación hecha por Lord Edward King, Vizconde de Kingsborough en 1831, impresa por Moyes J. y editada por Havell R. en Londres, Inglaterra, con el título *Antiquities of México* y corresponde al volumen III de siete libros, comentados por Don José Corona Núñez, a quien seguimos en sus escritos. Este códice fue editado también por el Duque de Loubat en 1900, en Roma, Italia. Ambas ediciones son de gran calidad y contienen a todo color un buen número de códices mexicanos antiguos.

Reproducimos en esta edición, cuatro láminas mostrando la tradición de las Cuatro Edades, o leyenda de los Cuatro Soles o de las Cuatro Tierras; predecesoras del tiempo que estaban viviendo los indígenas a la llegada de los hispanos, denominado Quinto Sol, Sol de movimiento o Sol de Temblor de Tierra.

Esta leyenda figura en los Anales de Cuauhtitlán y en los Manuscritos de 1558 y el orden de las Eras o Soles, difiere un poco del Códice Vaticano-Ríos, pero esencialmente es comprensible y parecido.

Se decía que en la Primera Edad, los hombres fueron creados por Quetzalcóatl y se alimentaban de maíz silvestre (Atzizintli), pero fueron anegados por un diluvio (Apachiohualiztli) y los hombres quedaron convertidos en peces (Tlacamichin), sólo un hombre y una mujer se salvaron flotando en un árbol viejo (Ahuéhuatl); en esta Edad hubo gigantes (Tzocuilxqueque) que al caer no podían levantarse y morían.

CODICE VATICANO-RIOS

Tercera Edad. Lámina VII

En la Segunda Edad o Era, aparece el Sol de Aire o Culebra de Aire (Ehecacóatl); los hombres se alimentaban de maíz cerrero (Acotzintli), fueron arrasados por el aire huracanado y convertidos en monos; ésta época fue llamada de Oro (Zoneuztique) y se salvó una pareja humana.

Una lluvia de fuego (Tlequiyauillo) destruyó por tercera vez al hombre que, se alimentaba de maíz quemado (Tzincococ), en esta Edad o Época Tercera, la de la cabeza roja (Tzonchihiltic) los hombres se convirtieron en aves y como en las anteriores Eras, un hombre y una mujer se salvaron y los vemos, igual que en las otras láminas, refugiados en una cueva.

La Cuarta Edad o Época, es la negra, la de Cabellos Negros (Tzontlitic) y en ella también mueren numerosos hombres.

Finalmente y aunque no se representa, se cree que los hombres terminarán por ser destruidos una quinta ocasión, por el Quinto Sol, en un día de nombre Cuatro Temblor, Cuatro Movimiento o Cuatro Trepidación; el sol que hoy alumbraba es el Quinto Sol, Sol de Destrucción, tal como aparece en la Piedra del Sol o Calendario Azteca.



Cuarta Edad. Lámina VIII

FIESTA SORPRESA

PARA DON CESAR NASTA

Con motivo del cumpleaños de su padre, el Lic. Salim Nasta y su esposa Patricia Moreno de Nasta, auxiliados por las Sras. Nelda Nasta de Canavati y Tania Nasta de Charur, organizaron una fiesta sorpresa para compartir con familiares, parientes y amigos esa fecha tan especial. Dicho festejo se realizó el 27 de Agosto e inició alrededor de las nueve de la noche. Todo estuvo espléndidamente dispuesto, abundaron las caras felices y sobre todo la alegría. Don César agradablemente sorprendido, saludó en compañía de su esposa Doña Valerie Haik de Nasta a todos los distinguidos invitados y conjuntamente con los anfitriones, los instaron a disfrutar de una deliciosa y abundante cena, especialmente preparada para la ocasión; alcachofas rellenas, crepas de huaillocoche, filete, ensaladas, etc., acompañada de selectos vinos nacionales e importados, sin

faltar desde luego el clásico pastel de cumpleaños que Don César partió feliz, rodeado de sus hijos, nietas, biznietas, sobrinos, compadres, amigos, como si fuesen una gigantesca familia.

La música no faltó en ningún momento, un magnífico trío amenizó con sus guitarras y voces la reunión, que tuvo un momento especialmente emotivo, pues de repente se escuchó la música más representativa de Líbano, todas sintieron esa mezcla especial de nostalgia y ritmo a la que nadie pudo sustraerse, pues tomados de las manos, bailaron la danza de las danzas ¡el Dabke!

Don César Nasta recibió hermosos presentes, pero para él y para toda su familia, el regalo más valioso esa noche fue la presencia de todos los invitados, que compartieron con él esta significativa fecha. Verdaderamente ¡una fiesta inolvidable!



Mauricio Nasta, felicita a sus abuelitos.



Los anfitriones, Lic. Salim Nasta y su esposa Patricia Moreno de Nasta, junto a Don César Nasta y Doña Valerie Haik de Nasta.



El festejado hace un brindis con los señores: Ramez Shehadi, Armando Nasta, Nagib Kamel y Anuar Nasta. Sentada, su digna esposa Valerie Haik de Nasta.



Entonando las tradicionales mañanitas, Don César, rodeado de familiares y amigos.



DON GASPAR HENAINE

“CAPULINA”:

Obtener una cita para una entrevista con “Capulina”, fue una labor digna de detectives, ya que no lo localizábamos por ningún lado y es que Don Gaspar Henaine, mejor conocido como “Capulina”, tiene un refugio increíble allí en Cuernavaca, donde puede descansar y “trabajar” a su manera. Y allí fuimos, nuestra sorpresa no tuvo límites cuando nos recibió “el velador” que no era nadie más que él mismo.

¿Qué gusto nos dió verlo tan bien y tan contento y sobre todo derrochando vitalidad y buen humor! Queríamos preguntarle tantas cosas, que iniciamos nuestra entrevista con la “clásica pregunta” de: ¿cuál es su nombre verdadero?, a lo que respondió muy a su manera:

“Mi nombre es Gaspar Henaine Pérez y nací en Chignahuapan, Puebla. Chignahuapan se escribe: C de Canadá, H de Holanda, I de Italia, G de Granada, N de Nicaragua, A de América, H de Holanda, U de Uruguay, A de Ahh! y Pan “de bolillo”. O mejor dicho nací en Chignahuapri”.

Mis padres fueron: Antonio Henaine Melú (nacido en Sesin, Libano) y Conchita Pérez de Henaine.

¿Cuántos hermanos tiene? “Somos cinco: Juan, Gaspar, Jorge, Carmen y “Lola”, Dolores”.

¿Cómo es que surge su interés por la comedia, por el humor blanco?

“Yo siempre fui muy bromista, me gustaba hacer maldades y jamás tomaba las cosas en serio, hasta ahora en que la situación está muy dura. Me acuerdo que en la escuela la pobre maestra era nuestra víctima, pues hablamos inven-

tado <esa de hablamos, nos suena a mucha gente>, una especie de mecanismo que activaba una aguja, instalado en la silla de la maestra y que podíamos controlar desde nuestro lugar. La víctima sólo sentía el piquete de la aguja en “salva sea la parte”, pero no lograba descubrir el truco. Y velamos a la maestra cómo se ponía roja, y hasta le daba pena gritar. Al final pues, nos “cachó” y castigó a todo el grupo, porque éramos muy unidos y nadie nos echó de cabeza. Ahora ese chiste ya no se puede hacer, usted sabe, por el SIDA”.

“Yo fui muy distraído, recuerdo que cuando estudié pintura en la Academia de San Carlos con el Prof. Alba, pintábamos naturaleza muerta o bien, nos cooperábamos todos los muchachos para pagar una modelo profesional. Hay un actor que es excelente amigo, como un hermano, me refiero a Raúl Ramírez y lo voy a acusar porque él también participó en ésta. Éramos muy malos y empezábamos por criticar a la modelo: tiene muy flacas las piernas, chuecas las pompis, hasta que el Maestro nos sorprendió y nos pasó hasta adelante con todo y ca-

ballette. Entonces se nos ocurrió con cerillos de los de antes, masticarlos y ya húmedos el hilo hacía que se pegaran, los empezamos a aventar y ya se imaginan, ¡el óleo que es muy inflamable, las telas y la madera!, ¡ya estábamos quemando el estudio! y de castigo que nos mandan al sótano. Pero ¡salí peor!, ahí hacía mucho frío y estábamos solos, de repente descubrimos un busto de plastilina, hermosísimo, de Cuauh-témoc, cubierto con un lienzo húmedo. Pues como teníamos coraje, lo deshicimos y en su lugar dejamos a una chica curvilinea. El resultado



Una encantadora pareja. El artista y su Musa, tocando “nena” ¿se recuerdan?

fue que ¡nos corrieron! ..."
¿Don Gaspar, cómo nace "Capulina"?

"Yo quería ser artista y desde muy chico me gustaba la música y formé un cuarteto: Vicente Garrido, Antonio Iglesias, Antonio Kuri y yo. Se llamaba Los Excéntricos del Ritmo, teníamos como 15 años en ese entonces. Pero al papá de Vicente Garrido no le gustaba que su hijo anduviera en ésto y lo sacó del grupo. Después me encontré con René Morales y Raúl Zapata y formamos el Trio Los Trincas. Fuimos muy famosos, como José José ahora; fuimos campeones vendedores de discos y la música que nos gustaba interpretar era el Swing. Una vez en que estábamos haciendo una temporada en teatro, alternando con otros artistas como Tin Tan, Tongplie, Manolin y Schilinsky, sucedió que yo bailaba tap con el trio y había un chiste muy de moda donde la protagonista era una perrita llamada Capulina, pues precisamente al estar haciendo mi número

de tap, alguien gritó desde el fondo del teatro: Muévete Capulina y la gente ¡se moría de risa! y yo ¡estaba enojadísimo!, porque además de referirse a un animalito era en femenino. Pero al ver que a la gente le causaba tanta gracia, acepté el sobrenombre e incluso grabé una canción: Me llaman Capulina, con los Trincas".

¿Cuál fue su primer programa de T.V.?

"Bueno, con los Trincas filmé una película llamada Cuando acaba la Noche, después por diferentes causas nos separamos y me encontré con Marco Antonio Campos, mi compadre: Viruta. Cuando nos presentamos en el Programa de Nescafé, éramos Capulina y Don Viruta. Después vino el Programa Cómicos y Canciones Adams y ahí ya éramos Viruta y Capulina. Duramos juntos 12 años y nos separamos porque mi compadre se enfermó y no por problemas. Ya tengo 21 años separado artísticamente de Viruta".

¿Cuál fue su primera película?

CATEDRÁTICO DE LA RISA EN MEXICO

"Mi primera película fue Rancho Chico y fue por sustituir a Jorge Vidal. Posteriormente filmé 83 películas con Viruta y 26 yo sólo. La última de Viruta y Capulina fue Dos Pintores Pintorescos y la primera mía, El Zángano. Yo tengo mi propia productora: Producciones Henaine, pero es difícil ahora hacer una película, sobre todo porque el cine está saturado de erotismo, de malas palabras. Pero tengo ganas de volver a filmar, para toda la familia, como siempre".

¿Quién es el actor que más admira?

"Bueno, extranjero: Jerry Lewis y mexicano: Shilinsky".

¿Cuál es su música favorita?

"La moderna, pero no muy escandalosa".

Sabemos que tiene un pasatiempo que lo apasiona, ¿nos platicaría algo al respecto?

"Claro, soy radioaficionado desde hace muchos años y es maravilloso poder estar en contacto con

gente de todo el mundo y además poder ayudar; una vez sucedió que un avión con 80 pasajeros tuvo problemas y se perdió. Y yo con mi ruido, o sea frecuencia, gracias a Dios lo pude auxiliar; recuerdo que iba a Colombia. Mi clave de Radioaficionado es KE1LLT y soy El Llanero Trovador".

¿Actriz que más admira?

"Mi mujer. Es toda una artista compone y tiene letras muy bonitas. Además actúa siempre de maravilla".

Durante todo este tiempo nos ha acompañado una mujer encantadora y sumamente gentil, ella es su esposa Marilú Frias de Henaine, con quien formó una preciosa familia, tienen dos hijos, María Elena (casada) y Antonio (artista también, canta y ha salido en varias telenovelas, es soltero).

Don Gaspar ¿dónde está su famoso sombrero? "Está en México, tengo varios pero el original lo voy a donar al Museo de Atores".



El llanero trovador recibiendo un mensaje de algún amigo, ¿pero en qué idioma?



Uno de los ademanes más característicos de "Capulina".

¿Cuál es su color favorito?

"El beige, que no veish".

¿Su signo del zodiaco? "Capricornio y del 6 de Enero de 1930".

Don Gaspar ¿qué mensaje le gustaría enviar a todos nuestros lectores?

"En primer lugar a todos mis paisanitos, decirles que quiero mucho a todos los libaneses, porque como herencia mi padre me dejó su apellido, pero también su sangre

libanesa, que sientan orgullo de su origen mexicano libanes y a los jovencitos que estudien mucho y a todos ... que no me olviden".

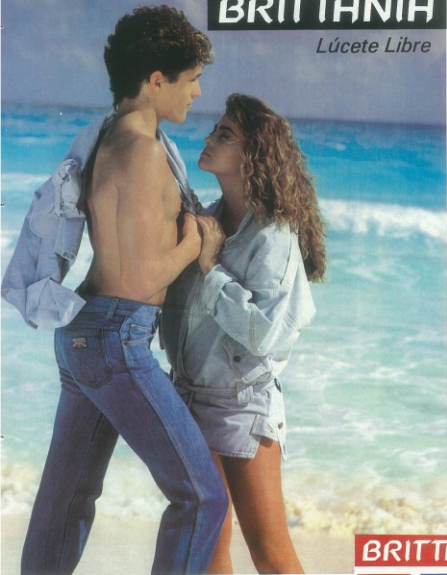
Así concluyó un día maravilloso en que pudimos convivir con Don Gaspar, su esposa Marilú; en el que disfrutamos su hospitalidad, su don de gentes y su alegría. ¡Pues la pasamos "capulinamente"!

Por Patricia M. Malja.

Ponte

BRITTANIA[®]

Lúcete Libre



BRITTANIA[™]

Su excelencia



MONEDAS

GRECORROMANAS Y FENICIAS

Museo Nacional de Beirut, Líbano



Monedas Fenicias del Museo Nacional de Beirut, mostrando respectivamente, un león atacando a un toro; un árbol y dos piedras de ambrosia y seres humanos junto a un templo.



Consejo Nacional de Turismo del Líbano

En 1977, el Director General de Antigüedades del Museo Nacional de Beirut, Emir Maurice Chéhab, publicó en París un libro sobre monedas grecorromanas y fenicias dando a conocer al público en general, una parte de los tesoros numismáticos del Museo Nacional Arqueológico del Líbano.

El Emir Chéhab lo dedica justamente a la memoria de Henri Seyrig, quien, en 1939, donó al museo su preciosa serie numismática antigua, misma que procuró clasificar sucintamente en los últimos años de su vida; por supuesto que ésta colección de monedas enriqueció el patrimonio cultural libanés, el cual además, se ha ido acrecentando como resultado de los últimos descubrimientos arqueológicos.

El Director General de Antigüedades publicó este libro en tanto concluía un monumental catálogo sobre las colecciones que existen en el Museo Nacional de Beirut. Sin embargo, se puede apreciar que en este volumen, puso el mismo empeño y pasión que le caracteriza en su trabajo, porque proporciona a los especialistas y a los aficionados un equilibrado conjunto de piezas monetarias remotas, que han sido encontradas en las ciudades fenicias y en los países vecinos.

Estas monedas tienen, naturalmente, una profunda influencia griega; no olvidemos las relaciones comerciales y humanas en el Levante Mediterráneo, ámbito natural de Fenicios y Griegos. Las cuales fueron muy estrechas y entrelazadas por su cercanía geográfica, especialmente por la vía marítima, cuya Civilización y desarrollo histórico, gravita en ese mar interior, crisol de pueblos y razas.

Vista la situación anterior, no debe asombrarnos encontrar monedas provenientes de Grecia, Asia Menor y sus islas, así como del reino Seléucida que abarcaba una parte de la Fenicia y de la Siria.

Las monedas que aquí se presentan son dignas de figurar en los más prestigiosos museos del orbe; son verdaderas piezas de colección que habrán de causar gusto a quienes tengan la oportunidad de contar con el mencionado volumen en su biblioteca particular.

De la detenida observación de las figuras y objetos representados en las monedas, se pueden advertir ciertos datos que permiten la reconstrucción, aunque sea parcial, de la forma de vida de los hombres de esa época, de sus costumbres, de los animales que les rodeaban, de los templos que construían y de los dioses que en ellos

habitaban, de las plantas y objetos que cultivaban y usaban; en fin, las escenas allí reproducidas sirven para darnos una idea somera de cómo eran, qué hacían y qué pensaban los hombres de ese tiempo.

Maurice Chéhab agradece en el prólogo de su libro a quienes de alguna forma colaboraron en la obra: Sheik Habib Keyrouz, presidente del Consejo Nacional de Turismo del Líbano; Srta. Renée Dirani, su secretaria; Sra. Olga Chéhab, preparadora del conjunto de volúmenes; Sr. Michel Sarraf, Jefe de los laboratorios de la Dirección General de Antigüedades y preparador de las piezas para su reproducción fotográfica, y el Dr. Hafez K. Chéhab, que dio punto final a los dibujos, fechas, letras semíticas y a la bibliografía.

Sólo resta decir que, salvo mención especial, las fotografías reproducidas en este artículo provienen por entero del libro, gentilmente proporcionado por el Autor, del cual hemos además, copiado el título: MONEDAS GRECORROMANAS Y FENICIAS DEL MUSEO NACIONAL DE BEIRUT. ED. A. Maisonneuve: Librairie D'Amérique et d'Orient. Paris.



Moneda Macedonia de la Primera Región, que muestra una maza en medio de dos inscripciones griegas, que están rodeadas de una corona y un rayo. 16 gr. 72; Diámetro 30.1, del 158-146. PL. IV, 2, Der.




Puerta monumental con un marco uniendo dos columnas; abajo se ve a Marsias, arriba a un niño con el brazo en alto y un felino. Moneda de Berito de los tiempos de Heliogábalo. Diámetro 30; 18.77 gr. PL. XXXI,

Templo Tetrástilo con un globo en el frontón; Astarté de frente, coronada por una Niké - la Victoria; genios alados; arriba del frontispicio: Poseidón y Beroé, en los extremos: La Victoria y una corona. 19.33 gr. Diámetro 31. Moneda de Berito de los tiempos de Macrino. PL. XXX, 2;



Templo de Afrodita en Pafos, Chipre, muestra dos altos pilares unidos por metopas, un cono y un betilo; abajo: una estrella, un cuarto creciente lunar y una paloma. 12 gr. 11; Diámetro 27.4. Tiempos de Julia Domna. PL. XIV, 2.



Moneda Cilicia de Tarso; Apolo sentado, lleva su arco y flecha. Se ven palabras dibujadas.  Se puede leer: BASILEOS ANTIOXOY, Rey Antiocho. PL. X., 3 Der.



Ciervo y palmera (atrás del animal) del 202-133 a.C. con 4 gr. 13. y Diámetro de 17.8; reverso de una Dracma ática de Efeso (en Jonia). PL. XI, 3.

Moneda fenicia de Tiro, de los tiempos de Julia Maesa. Frontón con arco sostenido por seis columnas, en medio, una Astarté con un trofeo y a su izquierda una Victoria Coronada. Hay además un altar, un múnice y una palmera. PL. LXVI, 3.



Casco Macedonio en forma de punta con cuerno de ibico, muestra la inscripción debajo; y en el piso se ve una corona laureada. Moneda Selúcida de Trifón, del 142-139 A.C. 16 gr. 15. Diámetro 31. PL. XIX, 2.



Diosa de Antioquía con el río Orontes a sus pies, bajo un Tabernáculo de cuatro pilares. Abajo del cual se ve una oveja y en el campo de la moneda las letras Δ SC de 17.95 gr. Diámetro 28. Moneda Selúcida de Pieria, de los tiempos de Treboniano Gale. PL. LXXV, 3.

Moneda Sidonia con un carro de dos ruedas, que tiene un tabernáculo de cuatro columnas. Un globo figura sobre un trono de Astarté flanqueado de esfinges aladas. Donación Seyrig, de 18.66 gr. Diámetro 30. Tiempos de Heliogábalo., PL. L.





Cabeza diademada del Seléucida Antiocho III, El Grande que reinó del 222-187 A.C., de 8 gr. 47 y Diámetro de 18.4.

Galera adelfinada con la proa en forma de cabeza de león y tres hoplitas con cascos y escudos redondos en la parte de arriba y, en la de abajo un hipocampo. 12 gr. 88. Diámetro 20.1; de mediados del siglo IV A.C., del rey Adramelek de Babilonia. P. 35.



Tetradracma de 14.77 gr. con Diámetro de 27.4, de Seleucia de Pieria, del año 10 d.C., tiene inscritas unas palabras, un bordado de perlas, un rayo, un taburete y una corona de laurel p. 67.



Tetradracma ática de Atenas, en el reverso tiene la figura de una lechuza con alas plegadas y detrás de ella una rama de olivo. A la izquierda tiene las letras A @ E. Diámetro 24.6; del 527-430 a. C., p. 5.



Efigie de Atenea, diosa de la inteligencia y de la sabiduría, ornada con un casco corintio, con collares y trenzas colgando. 8 gr. 58; Diámetro 18.2 ; moneda macedonia del siglo IV a. C., p.8.



Moneda lidia de Tralles con las letras TPAA; en el centro una caja y dos serpientes afrontando sus cabezas; a la derecha se ve la cabeza de Zeus Larasios. 12 gr. 6; Diámetro 27, del 133 d.C., p. 11.



3 mil millones de artículos de escritura vendidos confirman la experiencia y solidez de **WEAREVER**. 30 años de escribir la historia con productos de alta calidad, como:

PINCELIN
WEAREVER

El juego de colores.

En nuestro 30 aniversario, los plumones Pincelin **WEAREVER** siguen siendo el juego de colores más completo y divertido: porque con todos sus colores puedes graficar, rotular, marcar y por supuesto iluminar... ¡todo a tu imaginación! Forma el juego de colores que tú quieras, con todas sus presentaciones.

Además, Pincelin es de **WEAREVER**: empresa 100% mexicana con la línea de artículos de escritura más extensa en el mercado.

Con Pincelin **WEAREVER** y nuestra línea de productos, llevamos 30 años escribiendo la historia.

... y **WEAREVER**
sigue en su punto.



PAPANTLA RECONOCE LA OBRA DE DON ELIAS NASSAR

El pasado 25 de Junio de 1987, se llevó a cabo una emotiva ceremonia en la que el pueblo papanteco, rindió un homenaje a un caballero, a un hombre de libano. Nació en Echmoun, a un kilómetro de la hermosa ciudad de Saida (Sidón), a orillas del Río Awali, del que heredara tal vez el ímpetu de correr libremente y que fuera el que lo trajera a estas tierras mexicanas, a esa ciudad veracruzana, Papantla en donde radicó gran parte de su vida y a la que amara entrañablemente, tanto como para lograr que en una casa de su propiedad floreciera la primera de una serie de escuelas primarias, de las que egresarían niños y niñas, ávidos de saber, de aprender, para en un futuro poder ser útiles a la sociedad.

Pequeños vestidos de blanco, con sus banderines escolares de las diferentes generaciones y de los turnos matutino y vespertino, recibieron calurosamente a los familiares de Don Elías Nassar Marín; su esposa Doña Herlinda Heind Zacarías Vda. de Nassar fue obsequiada con un arreglo floral por parte de una de las pequeñas que en representación de todos sus compañeros mostró así el cariño y agradecimiento por la labor altruista que realizara su esposo. La acompañaba su hija la Srta. Lillian Nassar Zacarías; desafortunadamente no pudieron estar presentes la Dra. Waded Nassar de Sánchez Dosal, su esposo el licenciado Carlos Sánchez Dosal, y el único nieto de don Elías el Licenciado en Comunicación Francisco Castellanos Nassar y el Lic. Ricardo Nassar Zacarías.

Sin embargo en este homenaje no podrían faltar representantes de las autoridades de la Secretaría de Educación Pública, Servicios Coordinados de Educación Primaria en el Estado, la Dirección Federal de Educación en el Estado de Veracruz, la Jefatura del Sector 7 de la Educación Primaria, así como el C. Prof. Silvestre de la Cruz Florentino, Inspector Escolar Federal de la Zona 096, el C. Prof. Eduardo Alva Balleza y el C. Prof. Vitrubio Xaltono Arellano, Directores de la Escuela "Lázaro Cárdenas" en sus turnos vespertino y matutino; también hicieron acto de presencia los Directores, Padres de Familia, Alumnos y Ex Alumnos de las escuelas que ha albergado ese recinto, en uno de cuyos muros ostenta una placa en la que se lee:

"A la memoria del Sr. Elías Nassar como muestra de gratitud de la niñez de Papantla a su labor altruista en beneficio de la Educación".

OBRA DE DON ELIAS NASSAR



Fue su esposa, quien emocionada develó dicha placa; acto seguido el C. Prof. Eduardo Alva Balleza pronunció unas palabras en honor de la labor desinteresada y benéfica que legara Don Elías Nassar.

La familia Nassar-Zacarías, fue atendida en especial durante este homenaje por el Lic. Edmundo Martínez Zaleta, Presidente Municipal, quien además fue padrino de la Generación 1981-1987 y en cuyos diplomas se aprecia el nombre del homenajeado.

Al término de este merecido y sensible homenaje, fue su hija Lillian Nassar Zacarías, quien visiblemente conmovida hizo uso de la palabra para agradecer con sencillez, tal y como lo hubiese hecho su padre, las muestras de cariño, simpatía y agradecimiento que les brindaron; pues cuando se trabaja en la vida con ahínco y honradez se tiene un corazón noble en el que no hay cabida para sentimientos mezquinos, no puede a lo largo de la vida recibirse otra cosa que no sea el reconocimiento y el afecto. Don Elías Nassar Marín fue un hombre de trabajo, ejemplar esposo y padre, que si bien tornó sus actividades comerciales por las agrícolas, sembró más que otra cosa amor y esperanzas en la niñez de la ciudad que lo viera luchar hasta lograr ya no un patrimonio para sí, ni para los suyos; sino un legado para los niños papantecos de ayer y de hoy: la educación.

Doña Herlinda Heind Zacarías Vda. de Nassar, observa con orgullo y amor la placa en memoria de su esposo.



Don Elías, sostiene a su pequeño nieto Francisco, al enseñarle a dar los primeros pasos.

LILIANA ABUD, UNA JOVEN ACTRIZ DE EXTRAORDINARIA MADUREZ



Es difícil que en una sola persona se conjuguen cualidades como capacidad, talento y belleza, pero existen excepciones y una de ellas, se encarna en una joven actriz: Liliana Abud.

Entrevistar a Liliana fue un poco complicado, ya que por su participación en una telenovela estelar, su tiempo no le pertenece del todo, sin embargo tuvimos la oportunidad de encontrarlos para iniciar más que una entrevista, una plática, que nos dejó entrever a una Liliana sencilla, accesible y muy profesional.

Desayunar era la mejor opción y qué mejor que el Centro Libanés. Liliana llegó acompañada de su pequeña hija Pauli, un ciclón de casi dos años de edad. Fue muy grato el sentir que una ola de identificación inundaba el ambiente, parecía que nos conocíamos hace mucho tiempo y cómo no, si su amabilidad y simpatía son tan naturales!

Iniciamos nuestra conversación y así fue como nos enteramos que su verdadero nombre es: Liliana Abud Ramos. Nacida en Tampico, Tamaulipas. Es casada y tiene dos hijos: Alfonso y la Linda Pauli.

¿Cómo inicia Liliana Abud su carrera artística, pues sabemos que es además una profesional del campo de la Psicología?

"Efectivamente, yo soy Psicóloga y realmente no pensé en ser actriz, pues lo que deseaba era continuar mis estudios realizando una Maestría; pero cierta vez en que fui a comer con una amiga, estábamos de lo más entretenidas en la plática cuando de repente se nos acercó una chica y me dijo que necesitaba a una persona de mi tipo para grabar un comercial. A mi me pareció interesante, fui y grabé no sólo ese comercial, sino muchos otros. Cuando me di cuenta ya estaba involucrada de lleno".

¿En cuántas telenovelas ha participado Liliana Abud?

"Han sido ocho o diez telenovelas, de las cuales no podría decir cuál me ha dado más satisfacción, o cuál me ha gustado más, pues el trabajo de actriz es apasionante y requiere de una fuerte disciplina y estudio, cada personaje es único, con sus propias características, inclinaciones, facetas y del actor depende darle vida, contenido y autenticidad."

Dentro de la actriz, sabemos que existe la escritora y nos gustaría que nos comentara algo sobre su actividad como guionista.

"Escribí un guión para telenovela que afortunadamente tuvo mucha aceptación cuando se llevó a la pantalla. "Cicatrices del Alma" es el título y la protagonista principal fue una estupenda actriz, Norma Herrera. Tuvo excelente rating durante su transmisión, gustó mucho. Colaboraron además en este trabajo dos talentosos compañeros Eric Vonn y Lindy Giacoman. Planteábamos el problema de una mujer de edad madura, que ha permanecido al margen de la evolución profesional y personal de su esposo y que llega a concebirse a sí misma como un objeto, un mueble, que además estorba. Es una situación real por la que desafortunadamente pasan algunas mujeres. Para realizar este trabajo, hicimos un estudio psicológico muy completo. Fue un trabajo que nos dejó satisfechos, pues no sólo se planteaba en él la problemática, sino que se ofrecía la alternativa".



La actriz y su hija en Centro Libanes.

¿Tiene algún pasatiempo o afición en especial?

"Tengo muchas actividades, lo que quisiera sería tener un poco más de tiempo para realizar más cosas, me gustaría pintar, en fin todo lo relacionado con el arte me atrae. Ahora me siento más inclinada a escribir y estoy trabajando junto con Eric en otra telenovela, de la que no les adelanto nada para que sea sorpresa. También estoy produciendo teatro infantil, yo llevo varias puestas, ahora la que está en cartelera es Pulgarito".

¿Qué pregunta le gustaría contestar y que no le han hecho todavía?

"Como figura pública me han hecho muchas, pero a veces me gustaría que me preguntaran mi opinión como ciudadana, para que por mi boca hablara mucha gente".

¿En qué época le hubiera gustado más vivir?

"En esta época. Hay quienes dicen que todo tiempo pasado fue mejor, pero no lo creo, simplemente por las comodidades que brinda la tecnología y en el caso del futuro, pues quien sabe que nos depara".

¿Qué consejo de belleza les daría a nuestras lectoras?

"Que busquen la tranquilidad y la paz, pues la belleza viene de dentro hacia afuera, que se acuerden satisfacerse cada noche con lo que hicieron en el día. Que se sientan útiles y productivas".

¿Es difícil su dualidad madre-actriz, que personalidad impera en Liliana Abud la mayor parte del tiempo?

"Antes que mujer, actriz y madre, soy un ser humano, y me preocupa ser un mejor ser humano día a día".

El tiempo desafortunadamente en este caso no fue aliado nuestro, pues nos hubiera encantado seguir charlando con Liliana Abud, quien hoy por hoy es una de las actrices más carismáticas con que cuenta el medio artístico, una mujer con una vida interior intensa, rica y dueña de una paz espiritual que se refleja en sus grandes ojos verdes. No cabe duda que nació para ser una gran figura. ¡Una estrella que brilla intensamente con luz propia!

Por Patricia M. Malja

¿Cuál es el personaje que más admira?

"El Quijote. Ahora como persona, no como personaje, también admiro a un moderno Quijote: Leich Walesa".

¿Tiene algún recuerdo en especial que le guste evocar?

"Tengo muchos recuerdos, tengo padres y hermanos maravillosos, amigos muy queridos, mis hijos, mi esposo, tengo muchos motivos para decir que soy afortunada y de todos ellos a lo largo del tiempo, guardo hermosos momentos, así que no sabría cuál es más importante que otro; una de las mejores razones para sentirme feliz es que mis padres están conmigo, los dos; Bendito sea Dios".

¿Cómo conceptúa Liliana Abud a la mujer mexicana actual?

"Está en una etapa de evolución importante, está en el proceso de romper cartabones, atavismos. Está luchando por superarse en todos los ámbitos, social, profesional, personal".

¿No existe la posibilidad de que confunda el sentido de libertad?

"Yo creo que el libertinaje ha existido siempre, de hecho es el mal uso de la libertad, aunque a veces se hagan cosas malas en nombre de la libertad, no creo que se preste a confusión, pues son dos conceptos muy claros".



IMPORTANTE REMODELACION SE EFECTUA EN EL CENTRO LIBANES

El Centro Libanés, A.C., es además de un excelente centro recreativo, un lugar muy especial. Es el punto de reunión con los amigos, familiares, compañeros y su atmósfera siempre grata, proporciona algo así como la sensación de un segundo hogar. Con esta idea y pensando siempre en el bienestar y comodidad de sus socios y visitantes, su dinámico Consejo Directivo encabezado por Don Afif Said Diaz de la Vega, se dio a la tarea de iniciar una serie de importantes cambios y remodelaciones que, además de necesarias, destacarán la belleza arquitectónica y funcional de sus instalaciones. Uno de los más notorios cambios fue el de la creación de una salida para el estacionamiento, lo que agiliza los movimientos automovilísticos dentro del mismo.

En lo que se refiere a las áreas, se han techado las canchas de frontón. También los pequeños están de plácemes, puesto que ya disponen de un chapoteadero que les permite jugar libremente, para tranquilidad de los mayores.

En lo que respecta a interiores, desde la estancia, pasando por el Bar hasta llegar al Salón Baalbek, se han efectuado trabajos delicados y laboriosos como los de la cancelería y el decorado, los cuales brindan una acogedora y elegante distribución, que permite la comunicación, lo mismo que la privacidad. Estamos seguros que estas acciones, realirman el prestigio de que goza nuestra casa mexicano-libanesa.



Nuevo aspecto de la estancia y bar.



Los niños, primeros en "inaugurar" su chapoteadero.



Funcional y nueva salida del estacionamiento.

Industrias Poli-Tex, S.A. de C.V.

Fábrica de Hilados, Tejidos y Acabados de Algodón y Fibras Sintéticas

HILO
DE
COSER



100% POLIESTER

ALTA
TENACIDAD

CALZ. I. ZARAGOZA 410 TELS. 35-26-02 35-27-13 35-29-57 APDO. POSTAL 811 PUEBLA. PUE MEXICO

DISTINGUIDO ENLACE FAURE YAMIN



Susana y Simón escuchan los votos que los unen en Sagrado Matrimonio.

En una lucida ceremonia, que tuvo lugar el 15 de Agosto en el Templo de la Santa Veracruz en la ciudad de Toluca, y frente a una concurrencia numerosa y emocionada, entre la que se encontraban familiares y amigos, se llevó a cabo el enlace matrimonial de la bella Srita. Susana Faure Vilchis con el Sr. Simón Alfredo Yamin Sesin. La novia caminó feliz hacia el altar del brazo de su orgulloso padre Sr. Alfonso Faure L., donde fue recibida por Simón para escuchar la elocuente homilía sobre la sacra unión matrimonial, durante la solemne misa que ofició el Reverendo Padre Tomás Plaza y concelebrando el Reverendo Padre Felipe Arizmendi, quienes impartieron su bendición a los nuevos esposos.

Fungieron como Padrinos de Velación, los padres de la novia Sr. Alfonso Faure L., y su distinguida esposa Sra. Ana Vilchis de Faure, y los padres del novio Sr. José Yamin D. y su digna esposa Sra. Esmeralda Sesin de Yamin; fueron Padrinos de Arras el Dr. José A. Yamin Sesin y su esposa, la gentil Ma. de Lourdes L. de Yamin; de Anillos, el Ing. Ignacio Arriaga Muñoz y Esmeralda Yamin de Arriaga; de Lazo, Ana Faure de Viseti; de Ramo, Sra. Seltone Yamin; de Libro y Rosario la Srita. Carolina Faure Vilchis.

Al concluir la ceremonia religiosa, los novios, familiares y amigos se trasladaron al elegante Salón Rojo del Club Toluca, donde se ofreció un espléndido banquete y baile en honor de los felices desposados, quienes recibieron innumerables muestras de cariño y felicitaciones por parte de todos los invitados.

La Boda Civil fue realizada meses antes, el 30 de Mayo en la residencia de los padres de la novia. Al Gurbal hace patente sus mejores deseos de dicha eterna en el hogar que acaban de fundar Susana y Simón.

¡Felicidades!



Hermosa, Susana coloca la argolla matrimonial a Simón.



Susana y Simón se disponen a compartir la tarta nupcial con los invitados.

Suntuosas NUPCIAS BADUI YAPUR



La Novia, preciosa.



La feliz pareja, Ivonne y David.



Los graciosos pajecitos.

Septiembre fue el mes elegido por la linda Srta. Ivonne Badui Nacif y por el Sr. David Yapur, para celebrar su matrimonio religioso en la Iglesia de Nitra, Señora del Pronto Socorro.

A la hora fijada, llegó la distinguida novia del brazo de su señor padre, Don Juan Badui, quien la acompañó hasta el Altar de Dios, donde la esperaba su futuro esposo, para juntos escuchar la Santa Misa y recibir la bendición. Los padres de los contrayentes, fueron, como es tradición, Padrinos de Velación; por parte de Ivonne, Don Juan Badui y su señora esposa Doña Ivonne

Nacif de Badui; por parte de David, Don César Yapur, su señora esposa Doña Alicia de Yapur. Las gentiles Madrinas fueron: de Arras, Vivian Nacif, de Anillos, Jennifer Nacif y de Lazo, fueron Ellen Badui y Luis Carlos Yapur.

El toque tierno en esta sacra ceremonia, estuvo a cargo de los pajecitos: Erika Matouk, Karen Nacif, Daniela Matouk, Karen Harfouch, Jorge Matouk, Julio Yapur, Elias y Juan Badui. El templo lució bellamente adornado con guirnaldas de flores y luces especialmente dispuestas para esta ocasión. La concurrencia, tanto de familiares como de amistades fue muy numero-

sa y distinguida, constituyendo uno de los acontecimientos sociales más relevantes.

Después de la ceremonia religiosa, se ofreció una gran recepción en honor de los nuevos esposos, quienes recibieron muchas y sinceras felicitaciones por parte de la distinguida concurrencia que compartió con ellos ese día tan importante, en el cual unieron sus vidas para formar un nuevo hogar.

Al Gurbal hace votos porque la armonía y felicidad reine siempre en la vida matrimonial que desde ese momento han emprendido Ivonne y David. ¡felicidades!

ELEGANTE BODA AZIZ NEHME



El nuevo matrimonio, Ana Laura y Ramón.

El pasado cinco de Septiembre, a las 21:00 hrs., la Iglesia de Ntra. Señora de Lourdes, se vio plébrica de familiares, parientes y amigos, que asistieron a la ceremonia nupcial donde la hermosa Srita. Ana Laura Aziz Checa y el Sr. Ramón Nemé Sastré, unieron sus destinos ante Dios.

Esa noche el sagrado recinto lució profusamente iluminado y lleno de flores, para recibir a los novios, quienes escucharon el elocuente fervorín dirigido a ellos, orientándolos a la virtud del matrimonio en la Gracia de Dios, para recibir la bendición del Reverendo Padre Rafael Checa, quien ofició la Santa Misa. Al término de ésta, los acordes de la marcha nupcial se escucharon mientras la pareja caminaba a lo largo de la nave, encontrando a su paso rostros y sonrisas de felicidad.

Fungieron como Padrinos de Velación en la Sacra Ceremonia, los padres de los contrayentes: Sr. Jorge Aziz R. y Sra. Julieta Checa de Aziz, Senador Salvador Nehmé Castillo y Sra. Celia Sastré de Nehmé. Asimismo, fueron Madrinas: de Lazo, Aurelia Nehmé y Ma. Juliette Aziz; de

Ramo, la Srita. Olivia Aziz Checa; de Anillos, Mireye Kuri Aziz y de Arras, Cecilia Nehmé.

Después de recibir calurosas felicitaciones, los novios y la selecta concurrencia, se trasladaron a la residencia de los padres de la desposada, para disfrutar de un espléndido banquete de bodas, rociado de los más finos vinos importados y del país. La elegancia y el refinamiento hicieron acto de presencia en esta recepción.



Bella, la Novia.



Fungieron como madrinas de: Lazo, Aurelia Neme y Ma. Juliette Aziz; Ramo, Olivia Aziz Checa, de Anillos, Mireye Kuri Aziz y, de Arras, Cecilia Neme.

Posteriormente Ana Laura y Ramón, se despidieron y agradecieron las muestras de cariño y afecto que les brindaron los invitados, para iniciar esa noche su viaje de bodas, donde por espacio de 20 días visitarán Nueva York, las Islas del Caribe, incluyendo Jamaica para finalizarlo en Cancún.

Al Gurbal desea dicha eterna para los nuevos esposos, Ana Laura y Ramón. ¡Felicidades!

GRUPO

GUADALAJARA
ACAPULCO
GUANAJUATO
MEXICO, D.F.



ARISTOS



Donde la excelencia
es mas que una palabra

SIDON = SAIDA



Panorámica aérea del Puerto de Sidón. Cuadrángulo del Khan el Frange.
La Gran Mezquita o Jami el Kebir.

La ciudad de Sidón, hoy también conocida como Saida en idioma árabe, fue en la antigüedad una de las poblaciones fenicias más importantes del mundo; según el historiador Flavio Josefo y de acuerdo con El Génesis en la Biblia, Canaán, de donde descenderían los Cananeos-Fenicios, fue el padre de Sidón, epónimo de la Ciudad.

Para llegar hoy día desde Beirut a Sidón, es preciso recorrer 50 kilómetros de una carretera con destino final en Naqura. Se puede visitar en el kilómetro 8.5, la tumba del político libanés Riad Sohl y unos 5 a 7 kilómetros más adelante, se ven cerca de la playa de Khalde, zona del aeropuerto de Beirut, las ruinas de una necrópolis que abarca del período neolítico a la época romana y bizantina.

En el kilómetro 24 se encuentra el poblado de Damur que nos recuerda al Dios Damuras, padre del famoso Hércules fenicio llamado Melkart, jefe o rey de la Ciudad, vencedor del león, cuyo recuerdo queda en el sitio de Leontópolis. A unos cinco kilómetros había una ciudad: Platanos, donde Antioco el Grande derrotó en el 218 a.C. a Ptolomeo IV.

En el kilómetro 31 se encuentra Nebi Yunes, sitio donde se cree que Jonás fue arrojado a la Playa por la ballena que lo había tragado; esta población y la de Jiyé situada unos dos kilómetros atrás, constituían grandes centros de fabricación de la Púrpura, tinte extraído de un molusco, cuyo comercio hizo famoso a los Fenicios en todo el mundo conocido.

Una curiosidad lo constituye una colina de escombros llamada de los Múrices y es resultado de la acumulación de los desechos de las fábricas de la industria tintorera de la Púrpura y mide 45 metros de altura y 100 metros de largo.

Sidón está en un roquerío marino costero delante del cual se encuentra una isla; posee una tierra fértil, regada por las aguas del Nahr el Awali, el remoto río Bostreno; está rodeada de hermosos jardines de naranjos, bananos, melocotones y limones.

Está dividida Sidón, en dos partes, la ciudad Marina (Yam) y la ciudad Alta (Sadé), construida so-



Vista de los Puertos de Sidón, orientación sur-suroeste. (A. Poidebard, J. Lauffray) 2 de octubre de 1934. Ministerio de Obras Públicas del Líbano.



Castillo de los Cruzados o del Mar, en Sidón. Puerta y Puente que lo unen a la tierra continental.



Estas tres fotografías muestran los restos del famoso templo de Eshmun, dios fenicio de la medicina, localizado cerca del Río Esculapio (dios griego de la medicina) y de la ciudad de Sidón. Entre sus restos se encontraron esculturas y bajo relieves, un trono de la diosa Astarté, inscripciones, estatuas de niños, capiteles en forma de toro...

Fotos: Yetenegian; Consejo Nacional de Turismo de Líbano.



bre las primeras elevaciones del Líbano.

Las Dinastías egipcias XIX y XVIII la convirtieron en un próspero protectorado faraónico, su comercio incluía tratos con aglomeraciones humanas localizadas desde el Mediterráneo al Eufrates. Las habilidades de los Sidónios fueron alabadas por Homero, cantor de la Odisea.

Sidón vivió pasando conservando una cierta autonomía, a numerosos pueblos que lo conquistaron, desde el final de la dinastía XVIII egipcia hasta la época de la independencia nacional del Líbano en 1943. Así, fue dominada por Cretenses, Filisteos, Asirios, Egipcios, Persas, Helenos, Seléucidas, Romanos, Bizantinos, Árabes, Francos y Turcos.

Dignas de visitar, las ruinas de Sidón, no reflejan sin embargo, su glorioso pasado. El edificio de Qalaat el Bahr (Castillo del Mar), está construido sobre un islote a la entrada del puerto Norte y quizá era el antiguo sitio donde estaban las columnas de Melkart. El islote estaría unido al continente por una calzada.

En la época Fenicia, Sidón tenía cuatro puertos: del norte, de los extranjeros, el egipcio y el de las granadas. (A. Poidebard y M. Laufrey). Otro sitio interesante es Khán el Frange, construido por Fakher ed Din, cuyo edificio albergó en el siglo XIX a los Franciscanos. Se puede admirar la Gran Mezquita o Jami el Kebir, situada entre los puertos del norte y egipcio, ocupa el lugar de la iglesia del Hospital de San Juan, datada del siglo XIII. Otro castillo es el de San Luis (Qalaat el Mezzé), de los Cruzados de la época Franca (siglo XII) y reconstruido totalmente por los árabes; en él se han encontrado restos de una necrópolis fenicia del siglo XVII a. C. (Georges Contenau y Macridy Bey).

Siguiendo a lo largo de la ruta a Tiro, hasta el Nahr el Bargut, se ven cerca de un gran campo dos montículos: uno a la derecha, tiene la gruta de Apolo o Mugarat Aploun, centro de una de las necrópolis fenicias.

En ésta caverna fue hallado el famoso sarcófago de Eshmunazar II, exhibida en el museo de Louvre;



El Castillo del Mar.

Foto: Fulvio Roiter.

después se descubrieron otras cavernas funerarias (Ernest Renán y M. Gaillardot); en otra caverna se encontró un sarcófago que contiene el bajo relieve de un barco fenicio.

En los alrededores de Sidón, en Bostán es Cheick se encuentra a 5 kilómetros al noroeste el célebre templo de Eshmun (El Esculapio Fenicio), dios de la Medicina; tiene visible un hermoso muro adornado a la altura de la mitad de una colina; las piedras del templo tienen interesantes inscripciones, citando lugares de la antigua Sidón, mencionan al rey Bodashtar y su hijo, sucesor

de Eshmunazar; cerca del templo se han hallado objetos helenísticos (Maurice Dunand).

Otros lugares interesantes cerca de Sidón son las colinas de Miyumiyé, allí se encontraron más de 25 sarcófagos antropoides (Dr. Ford); Sayidat el Mantara, Nuestra Señora de la Guardia, una pequeña capilla cristiana en un lugar que había sido dedicado a Astarté y día anual de fiesta el 8 de septiembre. Terminemos diciendo que a 12 kilómetros se encuentra en Joun la tumba de Lady Stanhope, llamada la Sitt.



Saida, la antigua Sidón.

Foto: Fulvio Roiter.

UNION LIBANESA CULTURAL MUNDIAL

2º CONGRESO MUNDIAL DE JOVENES

ASCENDENCIA LIBANESA

5-9 AGOSTO/87



Presidium.

La sangre nueva de los emigrantes libaneses se fortalecía, Líbano se vibraba en cada apretón de manos, en cada sonrisa, sin importar la barrera del idioma, pues sólo una lengua emotiva se habló en ese momento; se habló con el lenguaje del amor a Líbano, de donde se desprendió la savia que habría de alimentar estos pequeños retoños de sus añejos cedros, que si bien cruzaron el mar para establecerse en diferentes continentes, heredaron a sus hijos, lo más valioso e imperecedero: el respeto y veneración por su origen, su origen libanés.

La delegación mexicana participó activa y efectivamente en todas las mesas de trabajo, integrándose de inmediato a todas y cada una de las comisiones que ahí mismo se implementaron, destacándose por su formalidad y eficiencia a la hora de participar y por su contagiosa jovialidad y alegría cuando se llegaba la hora de disfrutar.

Las bellísimas playas dominicanas, su suave arena, su mar cristalino y cálido se brindaron sin más, al igual que su gente, hospitalaria y excelente anfi-

triona, para hacer del Congreso, un acontecimiento inolvidable.

Justo es mencionar la excelente planeación y organización de este Congreso, bajo la magnífica coordinación del Sr. Roberto Tonos y del Lic. Haikal Reaide. Se efectuaron trabajos muy importantes tales como la propuesta de la elaboración de un directorio completo en cada entidad de los países en los que existan asentadas comunidades de origen libanés.

Otro punto importante que fue tratado durante las sesiones de trabajo, fue el de considerar que mientras la situación en Líbano mejore se pueden realizar intercambios juveniles entre países vecinos, es decir, Argentina-Brasil, México-Estados Unidos, y también entre ciudades, Los Angeles-Detroit, etc. También se votó por que el próximo Congreso se extienda en número de días, así como la inclusión de torneos y competencias deportivas en las que participen los mismos asistentes.

Fueron aprobados los reglamentos del Comité mundial de Jóvenes en el Con-

greso y de acuerdo con éstos, los congresos se celebrarán cada dos años, con una Reunión del Comité Mundial de Jóvenes en los años intermedios. La Reunión tiene los mismos objetivos sustancialmente, pero no se llevarán al cabo de éstas, elecciones. La sede del próximo congreso será en Bogotá; la sede de la Reunión, quedó pendiente.

Una experiencia como ésta, permanecerá en el recuerdo de los aproximadamente 350 asistentes que conformaron las 25 delegaciones representativas básicamente de países latinoamericanos.

Uno de los momentos más significativos del Congreso fue la visita a S.E. el Sr. Presidente de la República Dominicana, Dr. Joaquín Balaguer, así como la visita al Altar de la Patria en el Parque Independencia para depositar una ofrenda floral.

Dieron realce y oficialidad al Congreso con su presencia, el presidente Nacional de la U.L.C.M. de la República Dominicana, Dr. José Rafael Abi-Nader; el Secretario General del C.M.J. Lic. Sergio Jalil; el Secretario General de la U.L.C.M., Sr. Nabil Harfouch; el Presidente Mundial de la U.L.C.M. Sr. Nicolás Khoury y otras distinguidas personalidades.

El objetivo del Congreso se cumplió en su totalidad; con una cada vez más fuerte identificación y unión juvenil se cumple la digna tarea de suceder a los Mayores, pues en estos jóvenes se cifra el conciente compromiso de amor y exaltación hacia Líbano, porque su esencia corre por sus venas y cada latido de su corazón, musita el nombre de ese pequeño gran país que es Líbano.

El gran día llegó, al fin la digna delegación mexicana representante de los jóvenes de ascendencia libanesa de Puebla, Toluca, Pachuca y de la capital azteca, pisó suelo dominicano. La recepción para estos entusiastas jóvenes no pudo ser más cordial, pues los organizadores de este importante evento, fueron a recibirlos. El Lic. Anuar Kuri Adam acompañaba a la delegación mexicana en su carácter de Presidente del Consejo Nacional Mexicano de la U.L.C.M. El encuentro con las otras delegaciones juveniles participantes en este congreso, fue un hecho memorable para todos, ya que la alegría, la fraternidad, la unión y un motivo, el más poderoso, se sentía flotar en el ambiente.

EN LA REPUBLICA DOMINICANA



La Delegación mexicana.

MENSAJE A LOS JOVENES



((..... Mi posición se mantiene siempre clara.

Jamás aceptaré que la unidad y la independencia de mi país sean puestas en tela de juicio o que estén sujetas a consideraciones ajenas.

El Líbano no servirá de moneda de cambio ni será nunca una patria sustitutiva, tampoco será una zona tapón o un pasadizo por el cual se infiltran los objetivos políticos de unos o los intereses estratégicos de otros. Rehusamos ser víctimas de alianzas regionales que no cesan de hacerse y deshacerse infinitamente a merced de las coyunturas; todo ello principalmente a expensas de los más desfavorecidos entre nosotros.

Ahora bien —acaso debo repetirlo?— cada vez que un libanés se bate para impedir una implantación extranjera, sea cual fuera, este libanés es y sabe que es solidario con todos quienes, como él, quieren preservar al Líbano para los Libaneses y tan solo para los Libaneses exclusivamente.

Pero sí, en el seno de un Líbano unificado y soberano, todo es negociable, en un diálogo interlibanés, a condición que los derechos de cada comunidad Libanesa sean respetados. No se puede ser más claro ni más preciso

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL LIBANO
AMIN GEMAYEL

ESPECTACULAR CENTRO COMERCIAL UNICO EN GUADALAJARA

Ubicado en la Av. México (Contiguo a Aurrerá)



PLAZA
BONITA
Guadalajara



Aprovecha las extraordinarias ventajas de la zona de impresionante desarrollo comercial, en un proyecto arquitectónico de singular belleza que se apoya con la presencia de una gran tienda



Multicinémas; 3 Restaurantes;

una tienda



Sanborns
con su tradicional mezcla de giros.

PLAZA BONITA está apoyada además con un ámbito central que se desarrolla entre jardines, lagos, andadores, zonas para descanso y mesas de restaurantes; todo con arquitectura tradicional con especificaciones de lujo.

Los 311 módulos para comercios contarán con estacionamiento con capacidad para 735 automóviles.

Informes y ventas:



PROMOCIONES DESA, S.A. DE C.V.

EN GUADALAJARA: Av. Américas N° 1536 2° Piso Country Club. Tels. 41-28-46 y 42-37-06

EN MEXICO: Paseo de la Reforma N° 116 Desps. 808 y 809 Tels. 5-92-88-56 y 7-03-21-08



Jerusalém en su misa de acción de gracias

QUINCE AÑOS DE JERUSALEM KURI

Para celebrar el XV Aniversario del natalicio de su linda hija Jerusalém, Don Alfredo Kuri Flores y su distinguida esposa Doña Mercedes del Campo de Kuri, ofrecieron una solemne misa de acción de gracias, en la hermosa Iglesia de San Francisco, en Pachuca, Hgo., la cual lució profusamente iluminada y adornada con bellos arreglos florales, el sábado 29 de agosto, para recibir a Jerusalém, que acompañada de sus Padrinos Don José Saade Chade y Doña Silvia Kuri de Saade, dio gracias al Señor por haber arribado a la edad de las ilusiones. El sagrado recinto se vio pleno de familiares, parientes y amigos, que escucharon el hermoso fervorín que el Padre oficiante dirigió a Jerusalém en esta especial ocasión. Al término de la santa misa, la quinceañera recibió las felicitaciones de familiares y amigos, para después trasladarse a un conocido sa-

lón de recepciones donde se llevaría a cabo su presentación en sociedad. Don Alfredo Kuri pronunció unas conmovedoras palabras dirigidas a Jerusalém, para después bailar con ella "Los Patinadores", su primer vals. Sus damas y chambelanes formaron un bello marco a Jerusalém, quien se veía emocionada y feliz.

Posteriormente, fue servida una exquisita cena rociada con rágios vinos, poco después se sirvió el pastel y se brindó por la felicidad de la quinceañera. La alegría y el ánimo siguieron hasta las primeras luces del amanecer, en que la elegante recepción llegó a su término.

Entre las asistentes, se encontraban estimadas familias del Estado de Hidalgo, entre ellas: la familia Salomón, la familia Kuri, Assad, Prieto, Conde, Barrones, Murillo, Ayala, Bulos, Villegas, Quijano y muchas más. ¡Felicidades!

LA JUVENTUD MEXICANO LIBANESA DE HIDALGO

El pasado día 4 de Septiembre, tuvimos oportunidad de convivir con una de las comunidades más activas, la de Hidalgo. El motivo de nuestra visita, fue el de saber más acerca de la titánica y muy noble tarea que los jóvenes de aquella entidad se han impuesto: construir el Centro Libanés de Hidalgo.

Este objetivo, se había planteado desde hace tiempo, pero son los jóvenes, quienes en este momento están trabajando y uniendo sus esfuerzos para ver cristalizada una de las más grandes ilusiones que albergaban las primeras generaciones de pioneros que se establecieron en aquella entidad.

Fue muy emotivo que nos invitaran para conocer sus programas de trabajo y actividades, lo que nos permitió ver que este proyecto va viento en popa y que muy pronto, con el entusiasmo aunado al esfuerzo de todos, lograrán su finalidad. Cabe mencionar que también se contó con la asistencia de representantes de Actopan, Tulancingo, etc., para que todos sin excepción

pudieran votar por las actividades necesarias para difundir y consolidar su meta. Sabemos que poco a poco ha crecido este grupo que se reúne individualmente, es decir por ciudades cada semana y como entidad del Estado de Hidalgo, cada mes.

La Mesa Directiva, está conformada de la siguiente manera: Presidenta: Nadime Salomón Bulos, Secretario: Ramón Kuri del Campo, Tesorero: Claudia Salomón Shehin, Vocales: Sandra Bejos Nicolás, Patricia Murillo Ortega, Socorro López Asad, Angelina Bulos Islas, Jorge A. Salim Naime.

Quisimos saber un poco más sobre sus actividades y platicamos con Nadime, quien nos comentó que ya han realizado bazares, rifas, etc., y que están por instalar un stand o bien nuevamente un bazar, durante las fiestas que se efectuarán próximamente en Pachuca.

Por otra parte, y como complemento a sus actividades, muy pronto iniciarán clases de árabe y dabke, lo que

habla muy bien del deseo de conservar y promover las hermosas tradiciones de la Tierra de los Cedros.

En esa reunión, además Al Gurbal tuvo el placer de hacer llegar sus nombramientos como corresponsales en Hidalgo a las Sritas. Salmé María Bulos Islas y Rosie Bulos Habib, cargo y que estamos seguros desempeñarán con todo éxito, notificando a nuestra redacción todos los eventos que genere nuestra querida comunidad radicada en ese Estado.

En base a lo anterior, manifestamos nuestro apoyo y solidaridad a este dinámico grupo de jóvenes hidalguenses, a la vez que los agradecemos su magnífica y sincera hospitalidad para con ésta, su Revista Al Gurbal; asimismo exhortamos a los jóvenes de los Centros Libaneses que existen en México a colaborar con ellos para unir lo más posible a nuestras juventudes, formando así una colectividad vigorosa, de la que se sientan orgullosos tanto en México como en Líbano.

NUEVA PROFESIONAL DE LA EDUCACION

La formación de más y mejores maestros, en su calidad de mentores, es una de las principales preocupaciones que se tienen en la actualidad, ya que de ellos dependerá el aprendizaje real y la consciente preparación académica del alumno quien inicia su etapa educativa en la fase preescolar, base para todo su desarrollo ulterior.

Y ésta, fue precisamente el área en que la Srta. Olga Patricia Apud Abud, realizó sus estudios profesionales, los cuales culminaron con su Graduación como Educadora egresada de la Escuela Normal de Educación Pre-Escolar del Estado de Coahuila. La emotiva ceremonia de Graduación tuvo lugar en el espacioso auditorio Lic. Miguel Cárdenas de la propia Escuela Normal Superior; ahí Olguita recibió el diploma que simboliza su esfuerzo, dedicación y amor por la noble tarea que significa la docencia.

Fungió como Padrino de la Generación 1983-87, el Prof. Lorenzo Hernández Flores. La Cena-Baile se llevó a cabo en uno de los elegantes salones de conocido hotel de la ciudad. Previamente tuvo verificativo en la Catedral la Misa de Acción de Gracias, celebrada por el Excmo. Sr. Obispo Francisco Villalobos.

Compartieron con Olguita esos memorables momentos, su mamá, la gentil Sra. Olga Abud Vda. de Apud, sus hermanos, tíos, primos, parientes y amigos. Descamamos a Olguita éxitos sin fin en el desempeño de su hermosa profesión.



La linda Olga Patricia en su graduación

KARLA IVETTE CUMPLIO UN AÑO

El primer año de vida puede parecer poco tiempo, pero tiene gran significación porque simboliza muchos retos, principalmente cuando se trata del primer bebé. Esto es, porque se carece de experiencia en estos "menesteres de cuidar y educar a un niño"; en estos doce meses de cuidado por parte de los padres y de aprendizaje por parte del pequeño, hay infinidad de simpáticos momentos, como cuando sonríe, cuando manotea o "platica", en fin la lista es inagotable, incluyendo rasgos de personalidad insospechados, pues su mirada a esa edad, era la de la mamá y el berrinche por privar del prolongado placer del baño, es del papá.

Por todo ello, los padres de Karlita decidieron festejarle su primer año de vida. Así, el pasado 25 de Julio en su casa ubicada al sur de la ciudad, su mamá la Dra. Ma. Eugenia Malja y el papá Dr. Carlos Hurtado organizaron personalmente todo para la ocasión: globos, gorritos, deliciosos bocadillos y refrescantes bebidas para el aniversario de su graciosa y linda primogénita, quien por cierto se dio vuelo a la hora de apagar la velita y "saborear el pastel" con todo y ropa.

Estuvieron presentes los abuelitos, las tías, los parientes y amigos de la familia Hurtado Malja, felices de acompañar a Karlita en su fiesta.



Karlita con su mamá

Cabe mencionar que recibió preciosos y numerosos regalos, destacando el vestidito que Karlita estrenó ese día, primorosamente tejido por su abuelita Doña Graciela Aguirre de Malja.

Pese a los deseos de la festejada, no pudo agradecer a los invitados su amable presencia, un poco después de la media noche. ¡Felicidades Karlita!

HOMENAJE A JORGE "CHE" SARELLI

35 años de cantar, más un sentir que un estilo. El tango, manifestación imperecedera, herencia argentina al canto popular mundial.

El Centro Libanes, A.C. dignamente representado por su Presidente Don Afif Said Díaz de la Vega, conjuntamente con un entusiasta y numeroso grupo, rindió el pasado jueves 16 de Julio un homenaje a un artista, a un amigo, Jorge "Che" Sarelli, de quien puede decirse que rompió de tajo aquel refrán que raza "nacide es profeta en su tierra". Esto porque Jorge Sarelli ha triunfado, no sólo en su tierra México, sino en Argentina, cuna del tango y que viera nacer al ídolo inmortal de este género musical, Carlos Gardel.

Interpretar un tango, tal vez no sea difícil. Pero vivirlo, sentirlo, eso es arte. Y con ese don, desde hace ya 35 años, Jorge "Che" Sarelli interpretar como nadie las melodías del arrabal, emanadas de las calles Rioplatenses y del mismo Buenos Aires, donde fue triunfador absoluto del Festival Mundial del Tango, celebrado en el bellissimo Luna Park, en 1981.

Admirador fiel del Zorzal Criollo, no lo imita, sino que por el contrario comparte con el espíritu eterno de Gardel, la pasión por el tango. Por lo que él mismo compone tangos allá en su casa de Cuernavaca, donde cual bohemio por excelencia, da rienda suelta a su sensibilidad, pitando y escribiendo, ya que además de todo gusta de escribir, lo que lo ha llevado a preparar actualmente su cuarto libro.

Siendo un sibarita nato, su capacidad de disfrutar lo cotidiano y lo extraordinario se acrecienta, su personalidad genera una mística especial, obsequiada por las musas, para aquellos de quienes son confidentes e

inspiración, enriqueciendo así la vida interior del hombre, del artista; de ahí que su entrega interpretativa sea plena, completa. Hace participar a la gente y se hace partícipe de la gente, su figura se agiganta en escena, el bulir de la sangre hace palpar sus sienas y a los primeros acordes del piano, magistralmente ejecutado por Ulises Goñi, se siente la fuerza del bandoneón, pulsado con energía por César Olguín, la voz templada de sensualidad y vida se libera, los oídos oyen y el corazón escucha: "... era para mí la vida entera, como un sol de primavera, mi esperanza y mi ilusión..." Una avalancha pasional de música, lamento y sentimiento que seduce los sentidos, que hace desear el seguir inmerso en esa magia que lleva y trae emociones a su antojo. Tango, humo de cigarro y sabor a vino; callejuela iluminada a penas, farete que languidece y torna más sensual la falda de lado rasgada, la camisola rayada. La pebeta y el pibe, sombras que danzan acrosoladas, mientras el bandoneón y el piano se abrazan en el fuego de una voz, que irrumpe de lleno, haciendo de su arte, derroche.

Todos los ahí presentes emocionados, se hermanaron aún más en un sólo latido, los jóvenes aprendieron la lección, conocieron a Su Majestad El Tango, los demás se entregaron a los recuerdos resistiendo en la boca el amargo y dulce a la vez, sabor de la nostalgia.

Una noche así nunca termina y un homenaje para un amigo así, nunca se olvida.



Don Afif Said Díaz de la Vega hizo entrega al amigo de un testimonio de reconocimiento, escrito con el corazón.



Emocionado Jorge "Che" Sarelli, brinda lo mejor de sí mismo a sus amigos del Centro Libanes.

ESINE KURI

Cuando se tienen en la vida metas e ideales que cristalizan en una fructífera labor de toda una vida, durante la cual el sentido de cooperación y amistad impregnan cada acción, buscando más allá del bienestar y de los intereses personales, la esencia de la convivencia y la unión de todos los corazones, para formar uno inmenso que liga siempre orgulloso de su origen libanes; cuando se vuelve la vista y se encuentra no un rostro, sino una mano amiga, una escucha inigualable y

una colaboradora incondicional, es cuando surge más allá de la dama, la mujer, la compañera.

Esine Kuri ha trabajado y trabajará siempre por la consecución de los más nobles objetivos, plenos de filantropía y amor, que son los mismos de esa H. Sociedad de Damas Maronitas de la que ella es distinguida integrante, asumiendo el cargo de Tesorera Vitalicia, que le fue otorgado por unanimidad.

Al preguntarle a la propia Esine

sobre ésta tan merecida distinción, ella con una sencillez y gentileza, mismas que la caracterizan, simplemente respondió:

"No he hecho otra cosa que cumplir con las demás integrantes de esta sociedad a la que respeto y quiero, tratando de ser útil en la medida de mis posibilidades".

Por todo ello, enviamos una fraternal felicitación a las Damas Maronitas, a su digna Tesorera Vitalicia y nuestro cariño y simpatía a la amiga de siempre: Esine Kuri.

*"Levántemonos, Oh Montaña, miramos
la salida del sol, tu también como los demás
tienes tus derechos"*



SAID AKL

Por Ulises Casab Rueda

En un tiempo y en otro tiempo, de una parte a otra parte, de una forma a otra forma, en mil aspectos y en su conjunto, la idea, el pensamiento, el sentir, la voz, la palabra y los escritos de Said Akl en sus múltiples facetas de hombre activo: historiador, lingüista, político, arquitecto, filósofo, dramaturgo, poeta... se escuchan, se buscan, se comentan en todo Líbano, entre los libaneses del *bled* y de ultramar, entre los residentes en Líbano y en todos cuantos creen, sufren, viven y se desvelan por Líbano por encima de todo, porque saben y sienten que Said Akl, desde antes de nacer, ya era un espíritu inmortal del eterno Líbano:

"Su ejemplo ha permitido tener a Líbano, una preeminencia espiritual que sin él, quizá no la hubiera tenido"

Estas palabras de Fuad E. Bustani y las siguientes de Antoine Gebara y Robert Ghanem, nos dan una idea de lo que algunos eminentes personajes piensan de él:

"Tú hablas y el mundo escucha... tú te sientas y la tierra se eleva... tu voz navega en el tiempo y destruye al huracán"

"Toda la última generación de poetas y poetisas de Líbano y los países vecinos, ha seguido el camino trazado por Said Akl en su poesía"

Said Akl nació en 1911 en La Beca, en Zahlé, en el Barrio de San Elias: *En Zahlé transcurrió el tiempo de mi niñez: Yo, de Zahlé. Ciudad cercana al río Bardauni, un gran torrente que los paisanos llaman pomposamente El Río y que naciendo del elevado Sannin, corre cayendo luego por una rocosa garganta hacia el valle, convirtiéndose en La sonrisa de la llanura.*

En su poema *Les deux fleuves*, los dos ríos, en ocasión de la visita del poeta ruso Sokolov, Premio Nobel, rememora al río y a su padre:

"Cuando yo nací, mi cuna fue el lecho del río: el río fraternizó con mi vida como las rosas en abril. Mi padre se parecía a las olas encrespadas. A veces se escondía en las rocas, pero otras veces era la roca misma. El río y él me enseñaron la verdad"

Su padre fue Chebl Akl, natural de Zahlé y su madre Adela Yazbek, hija de Habib, de Bikfaya, mujer bella, agraciada, culta, extraordinaria:

"Mi madre, rubia entre rubias, así la creó Dios". "No la imagino más que esposada por mi padre"

A los tres años de edad, Saïd Akl debe ir junto con sus padres a Mtein, le acompañan sus hermanas Hafsa y Emilia; su hermano mayor ha de emigrar a la América del Sur. Son los peligrosos tiempos finales del yugo turco y nuestro entonces tierno personaje, toma conciencia de su paso por el mundo, más que precozmente, a destiempo, antes de su hora quizá. Su hogar está devastado, cientos de miserables mendigan y la familia entera, con sus padres a la cabeza alivian un poco la situación de los menesterosos. Ayudará también, lo hará bajo la vigilante y severa tutela paterna que le enseña fríamente el bien y el mal, le orienta en la materia de la vida mundana, le descubre la necesidad orgánica, le muestra la dicha de ser útil, simplemente y sin rodeos:

"¿Qué has hecho con el dinero que ganaste? ¿Lo gastaste todo?, ¿eso no está bien y no es bueno? Si hubieses guardado la mitad para nuestra vecina pobre, hubiera sido mejor tu decisión... La generosidad es como el hierro, se oxida, tiene la necesidad de limpiarse frotándola".

Más, de la madre ha de entender que el amor es la cosa más bella que existe en el universo, porque el amor está ligado a la

eternidad, de ella aprende la felicidad que colma el amor materno:

"Mi madre y mi ángel, mi amor que jamás disminuye. Mi madre, oh palpitir de mi corazón".

La eximia cantante Fairuz hizo un éxito de este poema en el género musical, recorriendo en triunfo el mundo.

Saïd Akl, llena el peligroso vacío, el obscuro abismo o tenebroso caos en que puede errar un niño de tan corta existencia, captando de su madre con avara avidez, con sentimiento y gozo, el sagrado alimento de su alma espiritual. Es ella, la madre, quien le habla de Dios, de su omnipotencia, del tiempo y de su infinitud, del espacio y la eternidad de un instante. Ya tiene siete años, es incisivo, penetrante, vivaz, agudo, inteligente y sensitivo, aprende mucho, asimila bien, indaga, pregunta y responde: *"¿Es cierto que Dios lo puede todo? ¡Sí, Dios es Creador!, ¿Dios existe?, ¡sí!... yo lo he visto..."*.

Más tarde, de San Agustín y de Renato Descartes, de cuando buscaban demostrar o conciliar el ser y la existencia, el pensamiento y la vida, sintetiza la famosa expresión, incontables veces razonada y expuesta: *Yo pienso, luego, yo existo; bastaría para*

existir y saber que sí existe y es, conque dijera: *"yo pienso"*; pero no se detiene ahí; Saïd Akl atomiza, encuentra el átomo del ser y por sí solo, demuestra la existencia del que lo piensa y pronuncia simplemente: *(YO)*, cuya idea, victoriosa repetirá en *En-core plus beau*.

¿No bastaría esta palabra?: ¡YO!

El teólogo que gravita en Saïd Akl, investiga con Alfred Murr un misterio: ¿Por qué Jesús en la cruz, pronuncia el nombre del Dios fenicio El, y no el del Dios israelita Yahvé? Por qué decir: *El, El, Lema Sabachiani* (Dios mío, Dios mío, por qué me has abandonado), ¿Cuál es el motivo de no invocar a Yahvé?

La conclusión, luego de apoyarse en la Biblia, en los Evangelios, en los descubrimientos de Ugarit-Ras Shamra... es clara: En la tierra de Canaán-Fenicia había un gran Dios llamado El, que con el tiempo fue sustituido en la Biblia por un Dios de Israel, conducido por Moisés desde Egipto: Yahvé.

Un Dios capaz de inspirar confianza con el fin de lograr la conquista de la Tierra Prometida; un Dios con ideas distintas a las del Dios fenicio El, que era ante todo, un

Saïd Akl, l'homme qui rêve



(Une toile de Magritte «L'Usage de la Parole», dit Saïd Akl. Sous un ciel étoilé, la terre attend avec des maisons et trois arbres. Il s'y cache une émotion cosmique: les étoiles sont disposées sur la toile de façon à former le mot DESIR.)

L'œuvre de Saïd Akl comporte essentiellement un cycle à trois étapes majeures: l'Homme, le Rêve, Dieu. C'est en cela qu'il est nouveau et qu'il a trouvé le mouvement de sa créativité.

L'Homme s'inscrit à la fois concret et pur dans un univers de signes neufs. Les archétypes sont là: noblesse, amour, courage. ... Mais tout archétypes qu'ils sont, ils déroutent par l'ampleur de leurs applications. Parmi une littérature tourmentée par elle-même, Saïd Akl projette dans toutes les directions la responsabilité de l'écriture, et c'est le Rêve. «Rêve» est un mot-cléf qui revient souvent dans ses lignes. Pourquoi ne pas le dire: ce rêve est à la fois générosité et démesure.)

"Obsequia a todo el mundo el pan de la gloria".

"Aún cuando no tengas nada, también tú darás".

"Kumazyyat" — 1978. Poemas en lengua Libanesa.

(Saïd AKL, o El Hombre que sueña, 25 de julio de 1982, LE REVEIL, pág. 5, Beirut, De Gilbert Khalife).

SAID AKL

Dios de Amor, de Bondad, de Paz, de Misericordia... el Dios El; El, Dios de Libano... *Libano, ágora de gemas, cincelado por la mano de El...* Libano, el país del Dios El; de *Arus El*.

Said Akl, siente por los libros la misma pasión libertaria que arde en el corazón de un prisionero, en ellos aprende la historia de Libano, descubre la desconocida historia de Libano; vive, vibra y sueña primero con la liberación del puño otomano. Y más tarde del mandato francés. ¿No es acaso, un hombre de la Montaña, un enamorado de la libertad, un patriota luchando en el vértice del combate? Por eso exalta a su pequeño país en *Bent Yaftah*, en 1935, (La hija de Jafta), tragedia premiada por la liga literaria; el poeta tenía entonces 23 años y en esa, su primera obra de verdadero impacto, imagina a una montaña de nombre Galaad, no necesitamos apuntar que la montaña representa a Libano y que sus habitantes desean escapar a la opresión de un usurador:

"Levantémonos, Oh Montaña, miremos la salida del sol, tú también como los demás tienes tus derechos".

Bent Yaftah fue escrita con el deliberado propósito de dar a conocer al mundo la inútil e injusta ocupación de su país y de mostrar, cómo, los ancestros de los libaneses, los cananeos-fenicios fueron en la antigüedad un país civilizado y digno de retomar su sitio en el concierto de las naciones:

"Yo sueño en un país de ensueño... de hombres libres y mujeres bellas".

"Mi Libano es un pequeño pueblo, que debe, que quiere quedar vivo. Libano es grande porque su tiempo doblaba a la eternidad".

"Mi País (Libano), palabras apenas leídas, pero cuánto significan, (Libano) fue la historia misma (del Mundo), está desprovisto de todo lo superfluo y está lleno de gloria:"

Y qué significa para Said Akl, El Libano?

"Es la palabra más dulce y de la cual, La Biblia hizo un sinnúmero de belleza".

"Yo te vi, Libano, pleno de todo aquello que perdió Eva. Más bello todavía que en un sueño..."

Después de *Bent Yaftah*, publica *La Magdalena*, un poema épico burocrático que logró una segunda edición; estas obras lo convierten definitivamente en una de las cumbres del pensamiento en lengua árabe. Said Akl dedica esta última obra a la misteriosa Q.A., una mujer muy blanca de cabellos negros y largos y cuyo espíritu altivo y aire lejano le había cautivado:

"Ella parecía una rosa blanca, me deleitaba su belleza, todo en ella era grande, noble... entonces escribí La Magdalena".

"Ella hizo que resplandeciera en el espacio la cascada de los sueños y esparció en la tierra la limpidez...".

Tras de este poema épico, se diría de Said Akl: *Muchos como yo saben que Said Akl es nuestro más grande poeta. Pero yo creo que él posee la pluma más bella que jamás ha escrito en árabe*. Estas palabras del dramaturgo Taki-Din, se muestran en otra forma en labios de Maurice Sacre: *sabíamos ya de cual flama extraterrestre estaba imbuido Said Akl, desde la aparición de Bent Yaftah; La Magdalena, confirma nuestra convicción*.

A sus 33 años de edad, *Cadmo* (Cadmo) se convierte en el personaje favorito de Said Akl. Le dedicaba una obra teatral que ya es un clásico en Libano. Con ella, el mundo árabe le rinde respeto y admiración a su obra. En Cadmo, Said Akl no sólo habla del hombre que dió el alfabeto fenicio al mundo occidental difundiendo en Grecia; habla de la grandeza y del esplendor de Libano a través de los milenios de la historia; habla de los primeros navegantes de la tierra, de los primeros hombres que cubrieron el tiempo con pensamientos abstractos, habla de los primeros filósofos, de los primeros artistas, de los primeros hombres de ciencia... habla de los ancestros de los libaneses, de los Cananeos (llamados así en su propia lengua madre y fenicios en el lenguaje griego); habla de Cadmo el civilizador de Grecia, del héroe fenicio del cual el mismo Pericles, que dió su nombre a todo un siglo, pretendía ser su descendiente por el solo honor que esto representaba en su tiempo, nada menos que el siglo de oro de la humanidad. Por eso, orgullosamente Said Akl escribe:

"Fuimos los primeros en brindar una mano a la tierra y ofrecer una mirada a las estrellas".

"Contra mi voluntad está la guerra, sembrad en todas partes el árbol del amor y de paz llenad el corazón de la Tierra..."

"Más vivaz y temprana que la aurora en llamas o un amanecer en el cielo, Cadmo les enseña la escritura, la ciencia... Mañana se sabrá que en nuestros navíos transmitimos a los humanos la luz civilizadora".

"Nosotros somos diferentes a los conquistadores, nosotros ocupamos una tierra desierta, cuando la dejamos quedan ríos y jardines, nosotros sembramos las ciudades, nosotros sembramos el pensamiento..."

"Mi patria es Amor, en el Amor no hay envidia, el Amor es luz..."

Jean Durtal, de quien hemos material y espiritualmente extraído numerosas citas de su libro sobre Said Akl, nos dice que, a propósito de la aparición de la tragedia *Cadmo*, el presidente del Consejo Libanés, Riad Sohl, le pidió que hiciera una enmienda a su libro, a lo que el poeta respondió orgullosamente que *Ninguna cosa sería cambiada*.

Por eso, en cuanto tiene la menor oportunidad proclama:

"Me basta ser una montaña que sea palabra entre Dios y La tierra".

No en vano, el presidente brasileño Juscelino Kubitschek dijo de él:

"Usted, Said Akl, es verdaderamente el Mago del Verbo".

Si, un Mago o Rey del verbo, porque en la lengua de los libaneses de hoy, las palabras Mago o Rey se designan con el mismo vocablo; por eso Said Akl, el incomparable lingüista le respondió simplemente: *Si lo Soy, pero no por vanidad simple, lo dijo por orgullo, en plena consciencia de su Ser*.

Elogios sin cesar se dieron a Said Akl por esta bella tragedia que alcanza ya su tercera edición: *Esta obra producirá en los libaneses lo que antes fue la Iliada para los griegos. Cadmo es el creador de los libaneses: a estas expresiones de Ruchdi Maalut y de Hector Klat, agreguemos al par que conocíamos, los elogios de Mikhael Nahime y lo escrito en el manual escolar Al Mochawek: ...usted es único... algunos le consideran como el primer clásico de Libano*.

Cadmo llenó gran parte de la vida de Said Akl, tanto que habrían de transcurrir seis años para que el poeta publicara algo semejante: *Rindala*, de la que hablaremos más tarde para hacer una digresión al tema que nos ocupa.

Su interés por la poesía es de siempre, para él la poesía es la única pasión que debe subsistir en un poeta llamado Said Akl; la poesía y el poeta deben quedar unidos sin que nada los separe:

"Yo quiero ante todo ser poeta... la ambición que he imbuido en el corazón de los jóvenes libaneses por mis discursos y mis escritos, ha influido de alguna forma al Libano... son mis libros los que han aparecido justamente al siguiente día de la independencia de mi país..."

De su primer verso solamente recuerda que lo dedicó a una amiga de catorce años de edad, dos mayor que él y la veía en su imaginación saliendo de un lugar en llamas:

"...Tú, tú eres el Instante, única realidad que permanece en el mar del Tiempo..."

El tiempo, la eternidad, el instante, el espacio, son temas preferidos de Said Akl,

"¿Es verdad que los instantes pasan?... ¡No! el instante pasado no está muerto todavía, porque tú puedes gritar aún; ¡No!... El tiempo corre, dicen, como un torrente azul y nunca retorna a su estrella..."... Y danza alrededor... alrededor de mi talla, El Espacio... Es tarde, en el Abismo, el Instante muere y el Espacio en flores oscila..."

Pero esto es otro asunto, volvamos a Said Akl y *Rindala*: Poesías de 1950, hoy en su cuarta edición; de la que hay reminiscencia en *L'Or est poemes*: 1982.

"Tu madre, ella, se llama Rinda, pero yo... Tu vienes a mis labios como Rinda, Dalla, Rindala".

"Más perfumada que el perfume, más seductora que la seducción".

De Rindala, vendrían en 1954 y 1960, *Lejour de Felite y Plus beau que toi, non*".

"Más cálida que tú, no... Más dulce que tú, no... Más bella que tú, no...".

Y la mujer, qué es la mujer en la poética de Said Akl?, ¡La mujer!; Ella es... Ella llena su poesía... Ella colma su palabra... Ella es como una reina... bella como la que vive en mi pensamiento... yo soy su eterno amante... quien no sabe amarla no conoce la belleza... yo construyo para ti, cada noche un castillo de luz... por ti, por tu amor, el mundo cambia su rostro... conozco mujeres muy superiores a los hombres que las rodean... ¿Era ella un espíritu, un ángel? ¡No lo sé!

En *L'or est poèmes* rememora a los grandes Dioses y Hombres de la alta antigüedad, creados y nacidos en las tierras de Líbano, Dioses y Hombres Fenicios, convertidos en maestros de los griegos en más de una ciencia o un arte, como Pitágoras, Mochos, Cadmo, Antipater, Máximo o Marín:

"A la Grecia demos las sagacidades de Zenón".

"Antes que griego, Icaro, tú fuiste fenicio".

"Melkart, general de El, Conquistador del mundo".

"De Thor de Biblos, el Padre debe conocer".

y finaliza con estos dos fragmentos en francés con deseo traducir mal:

"C'est qu'il les donna, ces Cinq Grands, Du Temps aurores:

"El, prédié d'amour, l'Alphabet, Bol de la Pensé, et le Tome, Non l'A-Tome, qui ne flambait, Et l'Ordre en hommes".

"El-dieu, premier reve d'homme, L'Alphabet d'espoir, le Tome Qui'en A-Tome en Détourné, Et cette Géométrie D'Euclide de Tyr, que Mori Ne prétraucha sus son or, Et l'Ordre s'offrant patrie".

En *Coupe pour vin*, Copa para vino, 1961, traducida e interpretada por una de las poetas excelsas de Líbano contemporáneo, May Murr, la de *Elissa* (Dido), reúne el poeta sus prefacios (y discursos) hechos a autores de su época y entorno, los cuales, sienten que tener un prólogo firmado por Said Akl se convierte por el hecho mismo, en una especie de consagración literaria; en ellos, también podemos apreciar una autobiografía incipiente:

"La política para Said Akl es su amante, su pasión por ella, sus golpes de nudillos a su puerta, su unión con ella, su decisión de modelar su porvenir cada día, todo ello ha hecho que le obedezca como una sierva, pero al mismo tiempo le inspire como una musa".

Pero la política, cruel y fría, nunca le ha permitido acceder a su cima real, a pesar de que muchos de su patria, le consideraron



"Fuimos los primeros en brindar a nuestro no a la tierra y ofrecer una mirada a las estrellas".

MÁAR YUXANNA

C calaf

R be

P ps

T to

T tsh

J jin

X xo

K ke

D dad

D dad

R ra

Z zayn

Z zsh

S sin

S sad

C cín

T tpa

G gya

G ga (qui)

F fé

V ve

Q qaf

L lam

M mim

N nom

H he

W waw

A a

A a

I í

E e

E e

O o

U u (m)

U u

Y ye

Y ye

SALAAX LABAQI

L ÇENJIL

MARJUUXT

EL ÇAMAR

Creedat QAMAAL F. CARAAHI
nos madidni nos
SAYIID TAEL

Tebeshi QAMAAL F. CARAAHI
nos madidni nos
SAYIID TAEL

ÇAJMAL QETUB EL ÇAALAM

LEBNAAN

ÇAJMAL QETUB EL ÇAALAM

LEBNAAN

Ejemplo de dos libros editados en 1970 y 1983 respectivamente, en Líbano, contienen un prefacio de Said Akl y están escritos en su nuevo alfabeto libanés, en medio de arborescencias que acompañan las letras y su sonido según un carácter fenicio, representando cada uno un sonido.

con los méritos suficientes para representar a la Beca en el Parlamento; particularmente, el bien conocido líder libanés Kamal Jumblat, proponía que el poeta ocupara el puesto de Ministro de Finanzas o de Educación, pero no fue electo; aún así, un profesor titular del ministerio diría: *Considero que Said Akl es mi ministerio de la República*. El pueblo comentaría: *Nada cambia que no haya sido elegido*.

Es casi imposible resumir la obra del poeta, anotemos algunos de sus títulos más significativos de entre sus poesías: *Yaara* 1961; *Le livre des roses* 1972; *Poemes de son cahier* 1972; *Duita* 1973; los cuales en su turno confirman la belleza poética de las palabras saidklianás.

Citemos a propósito *Quintains* 1978; poesías, que junto a otras fueron editadas en libanés de acuerdo a su conocida faceta de lingüista reformatador, en el cual Said

Akl, muestra impreso su nuevo alfabeto libanés, escrito en caracteres latinos, conservando su espíritu cananeo-fenicio e implementado en 36 letras conteniendo los fonemas de todas las lenguas del mundo, de las cuales nueve son vocales.

Hay más, mucho más sobre Líbano, entresaquemos de sus citas:

"Si el Líbano hablara... nos diría que el trono de Dios está hecho con cedros de Líbano... que la primera de las ocho montañas del paraíso, está en Líbano... que Cristo visitó al Líbano... que sobre cedros se llevaron a todos los vientos, Idea y Dios."

Si, eso diría el Líbano si él hablara y diría más en su voz profética:

"Tú eres de Líbano mi amor... tú eres de Líbano, mi tesoro... tú eres Líbano, tierra donde el divino tiempo se detiene... de Líbano ven mi esposa, ven a mí, de Líbano... Flores, flores, Líbano es... flores, flores, flores de Líbano...".

Pero Said Akl, el filósofo del Tiempo, del Instante, de la Eternidad, el reformador de la lengua, el combatiente político, o *El arquitecto del alma de la Nación*, como gustan definirle sus amigos como Georges Chaccour, es inseparable del poeta Said Akl; del poeta, al cual bastarían sus poesías para tener un sitio de honor en la rueda de los grandes pensadores universales, porque su alma de poeta palpita al unísono con el corazón de Líbano, con los ancestros lejanos de los libaneses, de los cananeos-fenicios, por eso enseña a la juventud, la maravillosa historia de su pueblo, nacido libre, que quiere ser libre y debe ser libre:

"Sea cada uno de ustedes el héroe de su propia vida, no sean hombres en vano, luchen por la victoria de la verdad, aunque si estuvieran solos..."

No sin veneración la gente del pueblo le aclama en mil maneras:

"Tú Said Akl, tú eres el cedro de nuestro Líbano, sin ti el pueblo libanés se sentiría solo; contigo, si nos llegara la desgracia el Líbano resucitaría".

Quizá por eso en sus escritos y discursos él afirma, proclama, exalta la invicta historia, la gloriosa gesta de un Líbano inmortal como el Ave Fénix, de donde toma su nombre remotamente legendario, el país de Fenicia, cuna de los libaneses de hoy, diciendo emocionado a quienes lo escuchan:

"Líbano, es un país especialista en resurrecciones".

Ya es tiempo de concluir. Volvamos a su pasión: Líbano trasladado a *Kuzur Phtah Tyrien*, el alma de un pueblo indivisible, anunciando en sus propias palabras: *Yo conozco bien a ese pueblo que es mío, firme frente a su destino, semejante al héroe de una tragedia griega.*



"Líbano, es un país especialista en resurrecciones".

Para escribir acerca de Said Akl, he recurrido al libro de Jean Durtal, editado en París en 1970, por Nouvelles Editions Latines; a las notas dictadas por Alfred y May Murr en Aschrafie en noviembre de 1977; a las grabaciones que Said Akl realizó durante nuestras entrevistas en Líbano: en casa de la familia Naffah en Beit Chebab y en la de los Murr en Aschrafie; en el camino de Beit Chebab a Beit Meri; en casa del Obispo Caldeo Rafael P. Bidawit en Beit Meri y en la oficina del poeta en Fern El Chebback. Naturalmente este escrito no pretende ser una suma, sino tan sólo un algo acerca de la vida de un gran poeta libanés llamado Said Akl, a quien conocí hace 10 años exactamente. En ésta gráfica están: Jean Naffah, el autor, el poeta y Eli Naffah en Beit Chebab.



"Tu madre, ella, se llama Rinda, pero yo... Tu vienes a mis labios como Rinda, Dalla, Rindala".

"Más perfumada que el perfume, más seductora que la seducción...".

De Rindala, vendrían en 1954 y 1960, *Lejour de l'ellie y Plus beau que toi, non?*

"Más cálida que tú, no... Más dulce que tú, no... Más bella que tú, no...".

Y la mujer, qué es la mujer en la poética de Said Akf? ¿La mujer? Ella es... Ella llena su poesía... Ella colma su palabra... Ella es como una reina... bella como la que vive en mi pensamiento... yo soy su eterno amante... quien no sabe amarla no conoce la belleza... yo construyo para ti, cada noche un castillo de luz... por ti, por tu amor, el mundo cambia su rostro... conozco mujeres muy superiores a los hombres que las rodean... ¿Era ella un espíritu, un ángel? ¡No lo sé!

En *L'or est poèmes* rememora a los grandes Dioses y Hombres de la alta antigüedad, creados y nacidos en las tierras de Líbano, Dioses y Hombres Fenicios, convertidos en maestros de los griegos en más de una ciencia o un arte, como Pitágoras, Mochos, Cadmo, Antipater, Máximo o Marín:

"A la Grecia demos las sagacidades de Zenón".

"Antes que griego, Icaro, tú fuiste fenicio".

"Melkart, general de El, Conquistador del mundo".

"De Thor de Biblos, el Padre debe conocer".

y finaliza con estos dos fragmentos en francés que no deseo traducir mal:

"C'est qu'il les donna, ces Cinq Grands, Du Temps aurores:

"El, prédiu d'amour, l'Alphabet,

Bol de la Pensé, et le Tome,

Non l'A-Tome, qui ne flambait,

Et l'Ordre en hommes".

"El-dieu, premier reve d'homme,

L'Alphabet d'espoir, le Tome

Qui'en A-Tome on Désourna,

Et cette Geometrie

D'Euclide de Tyr, que Mort

Ne préraucha sus son or,

Et l'Ordre s'offrant patrie".

En *Coupe pour vin*, *Copa para vino*, 1961, traducida e interpretada por una de las poetas excelsas de Líbano contemporáneo, May Murr, la de *Elisa* (Dido), reúne el poeta sus prefacios (y discursos) hechos a autores de su época y entorno, los cuales, sienten que tener un prólogo firmado por Said Akf se convierte por el hecho mismo, en una especie de consagración literaria; en ellos, también podemos apreciar una autobiografía incipiente:

"La política para Said Akf es su amante, su pasión por ella, sus golpes de nudillos a su puerta, su unión con ella, su decisión de modelar su porvenir cada día, todo ello ha hecho que la obediencia como una sierva, pero al mismo tiempo le inspire como una musa".

Pero la política, cruel y fría, nunca le ha permitido acceder a su cima real, a pesar de que muchos de su patria, le consideraron



"Fuimos los primeros en brindar un día no a la tierra y ofrecer una invitación a las estrellas".

MAAR YUXANNA

L ÇENJIL

QAMAAK F. CARAAK
say maridani men
SATTID YAEL

C	caer	F	fo
B	bo	V	vo
T	to	Q	quaf
L	lam	L	lam
T	tah	M	min
J	jin	N	non
X	xo	H	ho
K	ko	W	waww
D	dud	A	a
D	dud	A	a
R	ro	I	i
Z	zayn	E	e
Z	zakh	E	e
S	siz	O	o
S	said	U	u (ou)
C	cin	U	u
Y	yyin	Z	zo
G	gyin	Z	zo
G	go	(ou)	

SALAAX LABAQI

MARJUUXT

EL ÇAMAR

TAMANI QAMAAK F. CARAAK
say maridani men
SATTID YAEL

ÇAJMAL QETUB EL YAALAM

LEBNAAN

ÇAJMAL QETUB EL YAALAM

LEBNAAN

Ejemplo de dos libros editados en 1970 y 1980 respectivamente, en Dityana, contienen un prefacio de Said Akf y están escritas en su nuevo alfabeto libanés, en donde los caracteres libaneses aparecen con graficamente las letras y su nombre escrito en caracteres latinos, representando cada uno un fonema.

con los méritos suficientes para representar a la Beca en el Parlamento; particularmente, el bien conocido líder libanés Kamal Jumblat, proponía que el poeta ocupara el puesto de Ministro de Finanzas o de Educación, pero no fue electo; aún así, un profesor titular del ministerio diría: *Considero que Said Akf es mi Presidente de la República*. El pueblo comentaría: *Nada cambia que no haya sido elegido*.

Es casi imposible resumir la obra del poeta, anotemos algunos de sus títulos más significativos de entre sus poesías: *Yaara* 1961; *Le livre des roses* 1972; *Poemes de son cahier* 1972; *Dulza* 1973; los cuales en su turno confirman la belleza poética de las palabras saidaklianas.

Citemos a propósito *Quintains* 1978; poesías, que junto a otras fueron editadas en libanés de acuerdo a su conocida faceta de lingüista reformador, en el cual Said

Akf, muestra impreso su nuevo alfabeto libanés, escrito en caracteres latinos, conservando su espíritu cananeo-fénico e implementando en 36 letras conteniendo los fonemas de todas las lenguas del mundo, de las cuales nueve son vocales.

Hay más, mucho más sobre Líbano, entresaguemos de sus citas:

"Si el Líbano hablara... nos diría que el trono de Dios está hecho con cedras de Líbano... que la primera de las ocho montañas del paraíso, está en Líbano... que Cristo visitó al Líbano... que sobre cedras se llevaron a todos los vientos, *Idea y Dios*."

Si, eso diría el Líbano si él hablara y diría más en su voz profética:

"Tú eres de Líbano mi amor... tú eres de Líbano, mi tesoro... tú eres Líbano, tierra donde el divino tiempo se detiene... de Líbano ven mi esposa, ven a mí, de Líbano... Flores, flores, Líbano es... flores, flores, flores de Líbano...".

Pero Said Akl, el filósofo del Tiempo, del Instante, de la Eternidad, el reformador de la lengua, el combatiente político, o *El arquitecto del alma de la Nación*, como gustan definirle sus amigos como Georges Chaccour, es inseparable del poeta Said Akl; del poeta, al cual bastarían sus poesías para tener un sitio de honor en la rueda de los grandes pensadores universales, porque su alma de poeta palpita al unísono con el corazón de Líbano, con los ancestros lejano de los libaneses, de los cananeos-fenicios, por eso enseña a la juventud, la maravillosa historia de su pueblo, nacido libre, que quiere ser libre y debe ser libre:

"Sea cada uno de ustedes el héroe de su propia vida, no sean hombres en vano, luchen por la victoria de la verdad, aunque si estuvieran solos..."

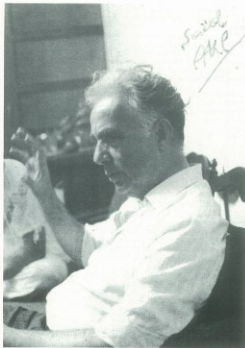
No sin veneración la gente del pueblo le aclama en mil maneras:

"Tú Said Akl, tú eres el cedro de nuestro Líbano, sin ti el pueblo libanés se sentiría solo; contigo, si nos llegara la desgracia el Líbano resucitaría".

Quizá por eso en sus escritos y discursos él afirma, proclama, exalta la invicta historia, la gloriosa gesta de un Líbano inmortal como el Ave Fénix, de donde toma su nombre remotamente legendario, el país de Fenicia, cuna de los libaneses de hoy, diciendo emocionado a quienes lo escuchan:

"Líbano, es un país especialista en resurrecciones".

Ya es tiempo de concluir. Volvamos a su pasión: Líbano trasladado a *Kazor Phtah Tyrien*, el alma de un pueblo indivisible, anunciando en sus propias palabras: *Yo conozco bien a ese pueblo que es mío, firme frente a su destino, semejante al héroe de una tragedia griega.*



"Líbano, es un país especialista en resurrecciones".

Para escribir acerca de Said Akl, he recurrido al libro de Jean Durtal, editado en París en 1970, por Nouvelles Editions Latines; a las notas dictadas por Alfred y May Murr en Aschrafie en noviembre de 1977; a las grabaciones que Said Akl realizó durante nuestras entrevistas en Líbano: en casa de la familia Naffah en Beit Chebab y en la de los Murr en Aschrafie; en el camino de Beit Chebab a Beit Meri; en casa del Obispo Caldeo Rafael P. Bidawit en Beit Meri y en la oficina del poeta en Fern El Chebbak. Naturalmente este escrito no pretende ser una suma, sino tan sólo un algo acerca de la vida de un gran poeta libanés llamado Said Akl, a quien conocí hace 10 años exactamente. En esta gráfica están: Jean Naffah, el autor, el poeta y Eli Naffah en Beit Chebab.



٥ - نقش الفرعون سيتي الأول

(١٢١٢ - ١٢٩٨ ق.م.)

في معبد الكرنك

أما بلاد دغاوغ في منطقة نهر إبراهيم أو نهر أدونيس قرب مدينة جبيل كما رأينا سابقاً . وكان فرعون مصر يحلبون من لبنان . وبتوسع خاص من منطقة جبيل (بلاد دغاوغ) الأخشاب الثمينة لبناء مراكبهم وصنع سفوف لقصورهم ولعابدهم^(١٢١)



يزين هذا النقش أحد جدران قاعة الأعمدة في معبد مفتاح الأول في الكرنك . وتبكي حملة الفرعون سيتي الأول الآسيوية . يمثل أحد مشاهد هذا النقش آسيويين يقطعون أشجاراً عالية ، بإشراف موظف مصري. وتبكي هذه الأشجار أعمدة لها براعم بشكل أغصان ، مما يدل على أن «فيتي» الكرنك لم يروا الا جذوع اشجار بدون فروع تصل الى مصر^(١٢٢) .
غالبية النصوص التي تفسر هذا النقش قد تحطمت وزالت ولم يبق عليها أسماء بلدان سوى اسم «رم ن ن» أي «لبنان» . وأورد شميليون نسخة لهذا النقش في كتابه «آثار مصر وبلاد النوبة»^(١٢٣) ويظهر فيها اسم «رم ن» (لبنان) فوق يد الملك المدودة . وأمامه الآسيويون ، يقطعون الأشجار .

النص نقله الى الانكليزية العالم بريست (Breasted)^(١٢٤) وهذه ترجمة مطلقة بالعربية :

«... رم ن (لبنان) ، يُقَطِّع الأرز للمركب الكبير على النهر ، آمون [-] او [-سر-ة] .. وكذلك لأجل سارية آمون الكبير»
في هذا النص ، يتبع كلمة «لبنان»  التعريف الرمزي^(١٢٥) الذي يشير الى «الجبال» وهو عدلوق جغرافي كما رأينا سابقاً . (راجع اللوحة الملحقة) .
رأينا سابقاً أيضاً أن رم ن ن يساوي لفظياً «لبنان» .

نقش آمونز (القرن الخامس عشر ق. م.) وزير الفرعون تحتمس الثالث الذي يأتى شخصاً يحملون القدماء للفرعون وأمامهم شخص في وضع السجود . ويرد اسم لبنان «رم ن» بالهروغليفية في طرف النقش الى اليسار .

BIBLIOGRAPHY

- (١٢٠) — خلاوة على ان اسم لبنان ورد بزيادة في النصوص القديمة كما سبت ذلك هذا القسم . لين لنا ان اسم لبنان هو اقدم الاسماء الحالية لدول العالم كما يؤكد ذلك دراسة مقارنة باللغة الفرنسية حول دمعان واصول واسماء دول العالم الحالية وعواصمها مسترشها عن قريش .
- (١٢١) R. Labat et autres. «Les Religions — (١٢) du Proche-Orient Asiatiques», Paris 1970, p. 171.
- (١٢٢) Fr. Theo Bauer. «Journal of Near — (١٣) Eastern Studies», XVI, 1957, p. 254-262 [J.A. van Dijk. Sumer VI, 1959, 9-10, Plates 3-4.
- (١٢٣) J. Preaux. «Ancient Near — (١٤) East», Paris, 1969, p. 501.
- (١٢٤) — Gardner, op. cit., p. 516-517. — (١٥) — F.S. Ramevalle. «Lettre à M. — (١٦) Dureau sur le nom égyptien du Liban». Annales des Services des Antiquités de l'Égypte, T. III, p. 120.
- (١٢٥) — H. Gauthier. «Dictionnaire — (١٧) Géographique», T. III, p. 120.
- (١٢٦) A.H. Gardiner. «The Tomb of — (١٨) Amenemose (891 at Thebes)». JEA XXVI, London, 1940, p. 111-136.
- Daves. «The Tomb of — (١٩) Menkheperresonb. Amenemose, and another». London 1913, Pl. XXVI, (URK IV, 1508).
- (١٢٧) — Messerschmidt. KAH, I, No 2. — (١٢٨) B. Meissner. «Die Inschriften der — (١٢٩) altägyptischen Könige». (Aktenorientalische Bibliothek) I, Leipzig 1926, 24 f.
- (١٣٠) Revue Biblique, No 39 (1930), — (١٣١) p. 167.
- (١٣٢) G.A. Reisner. M.B. Reisner. ZAcS. — (١٣٣) LXIX (1913), 24-39, Pls. III-V.
- (١٣٤) A.H. Gardiner. «Egyptian — (١٣٥) Grammars», 3rd ed., Oxford, 1971, p. 488.
- (١٣٦) — Gardner, op. cit., p. 511. — (١٣٧)

يتبع في العدد القادم

٣ - نصب تحوطمس الثالث

(١٥٠٤ - ١٤٥٠ ق.م.)

من الأسرة الثامنة عشرة . في جبل بركال

في باحة معبد الاله آمون في جبل بركال في مصر . وجد هذا النصب المنصوب من الفراعنة ، والذي يبلغ علوه ١٧٣ سم وعرضه ٩٧ سم وسماكته ١٥ سم .
النص الميروغليفي المنقوش عليه . فقد درسه G.A. et M.B. Reimer وأما نقله وترجمته فقد وردا في مجلة «دراسات النقوش المصرية» (١٧) .
في هذا النص ، يفاخر تحوطمس الثالث بإنجازاته الحربية في أثناء حملاته في الشرق الأدنى . وهو يعدد أنواع الجزية التي فرضها على سكان البلاد المحتلة :

يقطع لأهلي .. من بلاد زاهي ، كل سنة ، أرز حقيقي من
رمثان (لبنان) ، يُجلب إلى البلاط ، [حياة] ،
[وقوة] ، [وصحة] بانثوني يخضب البناء إلى مصر

إن كلمة «لبنان» في هذا النص ، المركبة من الرموز
تنتهي بصورة 𓆎 تشبه الشجرة ، وبصورة
أخرى 𓆏 . تدل الميروغليافية المصرية على «الجبال» التي هي
أرض الغريباء ، بالنسبة للمصريين (١٨) . وهاتان الصورتان هما رمزان
تعريفيان وتحددان يفهم من خلالها أن كلمة لبنان هنا مدلول جغرافي
ف «لبنان» هو أرض جبال» تعطيها «الأشجار» وينوع خاص الأرز
والسرو والشربين والصنوبر .

٤٥ - ... لصروح ابائي ، كل ألقه مصر العليا والسفلى . جلالي
أمرت ببناء مراكب من أرز ... على شواطئ بلاد ريمثان
(لبنان) كقلاع ...

— والتعريف الرمزي ، في هذا النص ، الذي يتبع كلمة «لبنان»
يشير إلى «جبل» و«وقوه» «عصا معقوفة» 𓆎 .
هي بمثابة سلاح (١٩) . هذه العصا كانت ترمز بالميروغليافية المصرية إلى
الشعوب الآسيوية وفي ذلك مدلول إثني وجغرافي .

٤٦ - ... كل رؤساء ريمثان (لبنان) [يعملون] المراكب للملكة
لتوجهه إلى الجنوب ويحلب كل للتوجات الجميلة من ... إلى
البلاط ، [حياة] [قوة] [صحة]

— الرمز الذي يتبع كلمة «لبنان» 𓆎 ، في هذا
النص ، هو العصا المعقوفة (التي تدل على الشعوب الآسيوية كما
ذكرنا سابقاً ، ويلحقها الرمز 𓆏 الذي هو علامة للنسب الميروغليافية
أي الرجل والمرأة و«تتلان الشعب» (٢٠) ، بالإضافة إلى رمز «الجبل»
 𓆎 . فيكون المدلول الرمزي لاسم لبنان هنا أيضاً ، مدلول
جغرافي والتي معاً .
في النصوص المصرية الميروغليافية «ريمثان» هو البديل اللفظي
لـ «لبنان» : «ريمثان» = «لبنان» = «لبنان» .

في دراسة حول العلاقة اللفظية بين الاسمين «ريمثان» و«لبنان» ، يعتبر
الأب سيباستيان روتزفال (S. Rouzvalle) أن الحرف «ره» هو إبدال
لفظي للحرف «له» وإن الحرف «به» يمكن أن يبدل «ده» وكلاهما
حرف شفوي ، لذلك لا شيء يمنع تساوي «ريمثان» لفظياً مع «لبنان» .

ويؤكد هنري غوييه (٢١) أيضاً أن الاسم «ريمثان» هو نسخ للفظة
السامية «لبنون» وهو يشير إلى «لبنان» .
وورد اسم لبنان في نص رسمي آخر للفرعون تحوطمس الثالث
مثبت على جدران معبد الكرنك ، يذكر فيه بناء قلعة في مكان ما من
لبنان .

درس النص العالم Dr. Kurt Sethe وترجمه للإنكليزية العالم
بريستند Breasted :
«في بلاد رنتو ، قلعة قد بنينا جلالي ، في أثناء إبتصاراتي ،
وهي مكان مركزي وسط امراء لبنان» .

٤ - نقش الوزير أمنموز (القرن الخامس عشر ق.م.)

في مدينة طيبة . وعلى جدار قبر Amenmose وزير الفرعون
تحوطمس الثالث (١٥٠٤ - ١٤٥٠ ق.م) . الذي يحمل لقب
«قائد الجيش وعيون الملك في بلاد رنتو» . نقش يمثل أشخاصاً
يعملون نغمات للفرعون . وأمامهم شخص في وضع المسجد .
وبلاحظ في هذا النقش أيضاً ، أشجاراً عالية ويبتا يمكن أن نعتبره
نموذجاً لليبوت اللبنانية القديمة . وتغيب النقش برد اسم بلاد «تعاوه»
واسم «ريمثان» (لبنان) بالميروغليافية (٢٢) .

٢- نص شمسي - أدد الأول

١٨١٦ - ١٧٨٢ ق. م

ورد اسم لبنان أيضا في نص بالكتابة المسارية المقطعة ، خاص بالملك الآشوري شمسي - أدد الأول (١٨١٦ - ١٧٨٢ ق. م.) وقد نشر هذا النص L. Messerschmidt (١١) ونقله وترجمه B. Meissner (١٢).

أما ترجمتنا العربية له فأخذت عن ترجمة فرنسية وردت في مقال في Revue Biblique (١٣).

١٤ - ١٥ نصبت إسمي العظيم وسأنتي في أرض «لبنان»
 (L. ab-na-an) على شاطئ البحر الكبير .

ولا شك في أن «البحر الكبير» هو البحر المتوسط ، وأن «لبنان» هو لبنان .

وإن العادة عند الملوك الأقدمين بإقامة أنصاب وسجلات لفتحاتهم على صخور لبنان ، عند شاطئ البحر المتوسط ، لا تحتاج إلى إثبات . وغير دليل على تلك العادة النقوش المنحوتة على صخور نهر الكلب .

1	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
2	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
3	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
4	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
5	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
6	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
7	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
8	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
9	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
10	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
11	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
12	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
13	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
14	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
15	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
16	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
17	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
18	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
19	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
20	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
21	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
22	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
23	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
24	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
25	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
26	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
27	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
28	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
29	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
30	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
31	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
32	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
33	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
34	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏	𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏

نص الملك الآشوري شمسي - أدد الأول (أواخر القرن التاسع عشر ق. م.) بالخط المساري النقطي . ورد اسم لبنان في العמוד الرابع Col IV أول سطر ١٥ .

في مطلع نص اللوح الرابع ، يروي الشاعر للمحمي السوري رحلة البعثين أنكيادو وأنكيادو إلى غابة الأرز في جبل لبنان . وهذه ترجمة بالعربية لفقرة من النص الفرنسي الذي وضعه العلامة (René Labat) (١٤) ملحمة جلجامش :

١٠ - ساورا (صافى) ٥٠ فرسخاً مضاعفاً خلال النهار كله مسيرة شهر ونصف ، في ثلاثة أيام . إنهم يصلون إلى جبل لبنان .

أما نص اللوح الخامس ، الذي يروي مصرع حارس غابة الأرز وهومايا أو هوهوا على يد البطليان جلجامش وأنكيادو ، فقد درسه ونقله وترجمه إلى الألمانية ونشره البروفسور ثيو بوير (Theo Bauer) (١٥) . وهذه ترجمة بالعربية لفقرة من النص الإنكليزي المترجم بدوره عن الألمانية والذي نشره العلامة جايمس بريتشارد (James Pritchard) (١٦) :

- ١٢ - أنكيادو قتل (هواو) [حارس] الغابة .
- ١٣ - على صوته حرمون ولبنان اهتزتا
- ١٤ - [كل] الجبال أضمت ..
- ١٥ - أسقط .. [الأرز] .



جزء من ملحمة جلجامش - السورة - النسخة الأولى للقرن التاسع عشر ق. م. - مكتوب على ألواح من الأجر نثري . حيث ورد اسم لبنان لأول مرة في التاريخ بصي مكتوب بالخط المساري النقطي (أواخر السطر ١٣ في النص . ك لبنان .

إسم لبنان بالخط المساري النقطي .

١٢) 𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
 ١٣) 𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
 ١٤) 𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
 15) 𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏𐎗𐎎𐎏
 Theo Bauer نقل النص البروفسور ثيو بوير
 Le-ab-na-na
 Libanon

- ١١) Die Wälder (Äthna) [.] die Zeder .
- ١٢) Knechtchen hat Pflanz [.] des Waldes .
- ١٣) Auf [denen] Wäldern sitzen] Hermon und Libanon .
- ١٤) [jetzt aber] beschlügen sich [.] der Berge .

أسم لبنان في

القسم الثاني

النصوص القديمة^(١)

مرّت الكتابة ، التي نعتبر وسيلة للتعبير عن الفكر ، بعدة مراحل عبر تطورها وارتقاها نحو الشكل الأبجدي . في مرحلة أولية لا يمكن تحديدها بدايتها بشكل قاطع ، نقل الانسان بعض أفكاره وتصوراته بطريقة «تصويره بدائية» فالصورة كانت تعبر عن المادة المحسوسة والملموسة ، ثم تطورت الكتابة التصويرية وأصبحت رمزية عندما دخلت عليها الاصطلاحات التي تساعد على تعيين طبيعة الأشكال المصورة . ولكن بقيت هذه الكتابة قاصرة عن تادية المعاني المجردة :- المادة والاسماء .

١- ملحمة جلجامش

(السطحة البابلية القديمة .

أوائل القرن التاسع عشر ق م .)

إن أقدم نص اكتشف حتى الآن . ورد فيه اسم لبنان . يعود إلى أوائل القرن التاسع عشر ق . م . وهو مكتوب بالخط السامري المقطعي على ألواح من الأجر المشوي . وهذا النص هو النسخة البابلية القديمة (أوائل القرن التاسع عشر ق . م .) «الملحمة جلجامش» السومرية التي وضعت في منتصف الألف الثالث ق . م .

ولعل أهمية «ملحمة جلجامش» ، التي دوّنت على إثني عشر لوحاً من الأجر المشوي ، بالنسبة لسكان بلاد ما بين النهرين ، توازي أهمية ملحمتي «الأوديسة» و«الألياذة» بالنسبة لسكان اليونان القدمين .

وفي مرحلة متقدمة ارتبطت بتطور المجتمع وبناء المدن وتكوين الدول المنظمة ، انتقلت الكتابة من شكلها التصويري الرمزي إلى مرحلة جديدة . حيث أصبحت الرموز والإشارات تعبر عن نبرات صوتية وبالتالي صار بالإمكان «تصوير الأسماء» . ويكاد يتفق العلماء على أن الفضل يعود للسومريين في تطوير الكتابة من الشكل البيكوجرافي إلى الرمز الصوتي . وقد حدث ذلك في أواخر الألف الرابع ق . م . وبدأت المرحلة التاريخية في تطور الإنسانية .

لكن هذه الكتابة التي سميت مقطعية . كانت معقدة جداً وحتاج إلى ذاكرة قوية وجهد كبير لتعلمها . فالكلمة لم تكن قد تفتت بعد إلى كافة عناصرها أو مركباتها الصوتية . بل كانت تجزأ إلى مقاطع لفظية يشار إلى كل مقطع برمز تصويري . في هذه المرحلة من تاريخ الكتابة ظهر لأول مرة اسم «لبنان» في نص مكتوب

تروي للملحمة قصة الأعمال البطولية التي قام بها البطل «جلجامش» ، وهو الملك الخامس من الأسرة الأولى لمملك مدينة «أوروك» السومرية (أواخر النصف الأول من الألف الثالث ق . م .) .

ومن هذه الأعمال ، أن «جلجامش» أتى إلى «غابة الأرز» في «جبل لبنان» مع صديقه البطل «أنكيدو» ، فقتلا حارس الغابة «هوبابا» أو «هواوا» ونقلتا خشب الأرز الثمين إلى مدينة أوروك التي أنتشر فيها اثر ذلك الإزدهار والعمران .

وستبين في هذا الفصل النصوص التي ورد فيها اسم لبنان . مبتدئين بأقدمها وتتبعين مراحل تطور أشكال الكتابة حتى المرحلة الأبجدية .



PISOS
EN ROLLO



PISOS
DE GRAN
DURACION



PISOS
ELEGANTES
DE ALTA
DECORACION



PISOS
ACOLCHONADOS



PISOS
FACILES DE
LIMPIAR
QUE NO
NECESITAN
ASPIRADORA

...está de moda

Mylia

LA TRANSFORMACION



الغربال

مجلة شهرية في مسائل السياسة
صوت المثقفين في المكسيك والعالم

